

***NAISH***<sup>®</sup>

KITEBOARDING

**CONTROL SYSTEM  
USER MANUAL**



# TABLE OF CONTENTS

<b>RELEASES &amp; AGREEMENTS</b>	4
<b>WARNING &amp; SAFETY PRECAUTIONS</b>	5
<b>CONTROL SYSTEM OVERVIEW</b>	
Torque BTB 55 Control System	6
Torque BTB 50 Control System	7
Torque ATB Control System	8
Torque 5-Line Control System	9
Base Control System	10
<b>ASSEMBLY</b>	
Attaching flying lines to a 4-line kite	11
Attaching flying lines to a 5-line kite	12
Attaching line extensions	13
<b>CONTROL SYSTEM BAR</b>	
Adjusting Torque Bar Steering (Rear) Flying Lines	14-15
Adjusting Base Bar Steering (Rear) Flying Lines	16
Adjusting Torque Bar Width	16
Adjusting Base Bar Width	17
<b>TORQUE LOOP</b>	
Operating the Chicken Finger	17
Operating the Torque Loop Quick Release	18
Reconnecting the Torque Loop Quick Release	18
Swivel Operation	18
Operating the Integrated Torque Loop BTB Trim Cleat	19
Operating the Torque ATB and 5-Line Trim Cleat	19
<b>KITE LEASH</b>	
Attaching the Kite Leash	20
Operating the Kite Leash Quick Release	21
<b>WARRANTY POLICY</b>	22

# RELEASES & AGREEMENTS

## RELEASE OF LIABILITY, CLAIM WAIVER AND ASSUMPTION OF RISK AGREEMENT

### RELEASE AND WAIVER OF CLAIMS AGREEMENT

In consideration of your use of this product, you hereby agree to the following, to the fullest extent permitted by law:

To waive any and all claims that you have or may have in the future against Naish International, a division of Nalu Kai Incorporated, or any of its agents, resulting from use of this product and any of its components.

To release Naish International, a division of Nalu Kai Incorporated, or any of its agents from any and all liability for any loss, damage, injury or expense that you or any users of this product may suffer, or that your next of kin may suffer, as a result of the use of this product, due to any cause whatsoever, including negligence or breach of contract on the part of Naish International, a division of Nalu Kai Incorporated, or any of its agents, in the design or manufacture of this product.

### ARBITRATION

In further consideration of the sale to you of this product and any of its components, you hereby agree to submit to binding arbitration any and all claims, which you believe you may have against Naish International, a division of Nalu Kai Incorporated, or any of its agents, arising from the use of any of the Naish International/Nalu Kai Incorporated equipment. The arbitration shall be pursuant to the rules of the American Arbitration Association.

Arbitration shall be commenced within one (1) year from the date on which any alleged claim first arose. Further, the arbitration shall be held in Maui, Hawaii unless otherwise mutually agreed to by all parties. The submission to the American Arbitration Association shall be limited and the arbitration award may be enforced by any court of competent jurisdiction.

### BINDING EFFECT OF AGREEMENT

In the event of your death or incapacity, this Agreement shall be effective and binding upon your heirs, next of kin, executors, administrators, assigns and representatives.

### ENTIRE AGREEMENT

In entering into this Agreement, you are not relying upon any oral or written representations other than what is set forth in this agreement and User's Guide.

### BY INFLATING THE LEADING EDGE AND ASSEMBLING THIS PRODUCT, YOU ARE AGREEING TO:

1) be bound to the terms set forth below and 2) require anyone using this product to be bound by such terms. If you are unwilling to be bound by these terms, return this product (before use) for a full refund.

### ASSUMPTION OF RISK

Use of this product and any of its components involves certain inherent risks, dangers and hazards, which can result in serious personal injury and death. In using this product you freely agree to assume and accept any and all known and unknown risks of injury while using this equipment. The risks inherent in the sport can be greatly reduced by abiding by the Warnings and Guidelines listed in this User's Guide and by using common sense.

**USE:** KITESURF, LANDKITE **RECOMMENDED WEIGHT:** 30–100 KG

**COMPATIBLE KITES:** INFLATABLE 4-LINE AND 5-LINE

**FUNCTION OF RELEASE:** PUSH AWAY HANDLE WITH LOCKING LEVER PIN FOR MAIN RELEASE & ROTATING PIN FOR DISCONNECTING RELEASE

**FUNCTION OF RELEASE SYSTEM:** MAIN RELEASE & DISCONNECTING RELEASE

# WARNING & SAFETY PRECAUTIONS

## WARNING & SAFETY

- Kiteboarding is a dangerous sport. Always use extreme caution when using this product.
- Misuse of this product can cause serious injury or death.
- Never use this product unless you are in good physical health and you are an experienced swimmer.
- Never act in a careless manner when using this product; never attempt to fly your kite over other people, pets or any other obstructions.
- You are responsible for your own safety and the safety of others around you when using this product.
- Your safety and the safety of others is not solely based on the use of a control system. Other factors, including knowledge of the sport and your equipment, proper assessment of the conditions, awareness of your own physical limitations and personal understanding of the surrounding environment are just a few factors that affect safety.
- Do not wait until an emergency situation to learn how to use the safety features of your control system. Learn about safety and emergency response during instruction and do everything possible to mitigate or eliminate risky situations that would require the use of safety systems.
- Your safety systems must be maintained and regularly checked.
- Verify your leash will not get stuck when the safety is pulled before going out on the water.
- If you are under the age of 18, you must have your parents or legal guardian read these warnings and instructions. You must not use this product without proper guidance and supervision by your parents or legal guardian.
- Use of this product exposes the user to unexpected and unavoidable risks, dangers and hazards.
- Do not use this product if you are under the influence of alcohol, drugs or medications.
- Never use this product during a thunderstorm, lightning, in offshore wind conditions or wind conditions that are above your ability level.
- Make sure you take lessons from a certified kiteboarding school before using this product on the water.
- Be sure you have been trained by a certified kiteboarding school to launch and land your kite before using this product.
- Always have an experienced kiteboarder assist you with launching and landing your kite on land.
- Make sure you know on-the-water self-rescue techniques before using this product.
- Our Quick Release Systems are developed and designed to be used by riders up to 100 kg (220 lbs).
- Always wear a harness designed for kiteboarding. Always wear a helmet, gloves, shoes, protective eyewear when using this product.
- Always wear a Coast Guard approved personal flotation device when using this product in the water.
- Always observe local rules and regulations when using this product.
- Make sure to always have a 100 meter semi-circle area downwind and on both sides of your flying position that is clear of people, animals, Woody and other obstructions.

## FLYING LINES

- Never touch the flying lines when this product is in use. Flying lines are extremely dangerous while under tension and can cause serious injury or death.
- Never allow yourself or anyone else to go between the control system and the kite when the kite is unsecured on the ground or in the launching position. The kite can launch unexpectedly at anytime and can cause serious injury or death to anyone near by.
- Always check your flying lines for knots before each use. Knots greatly reduce the strength of the flying lines and can break under tension, which can cause serious injury or death.
- Always check your flying lines for wear before each use. Worn flying lines can break under tension, which can cause serious injury or death.

## TORQUE LOOP QUICK RELEASE

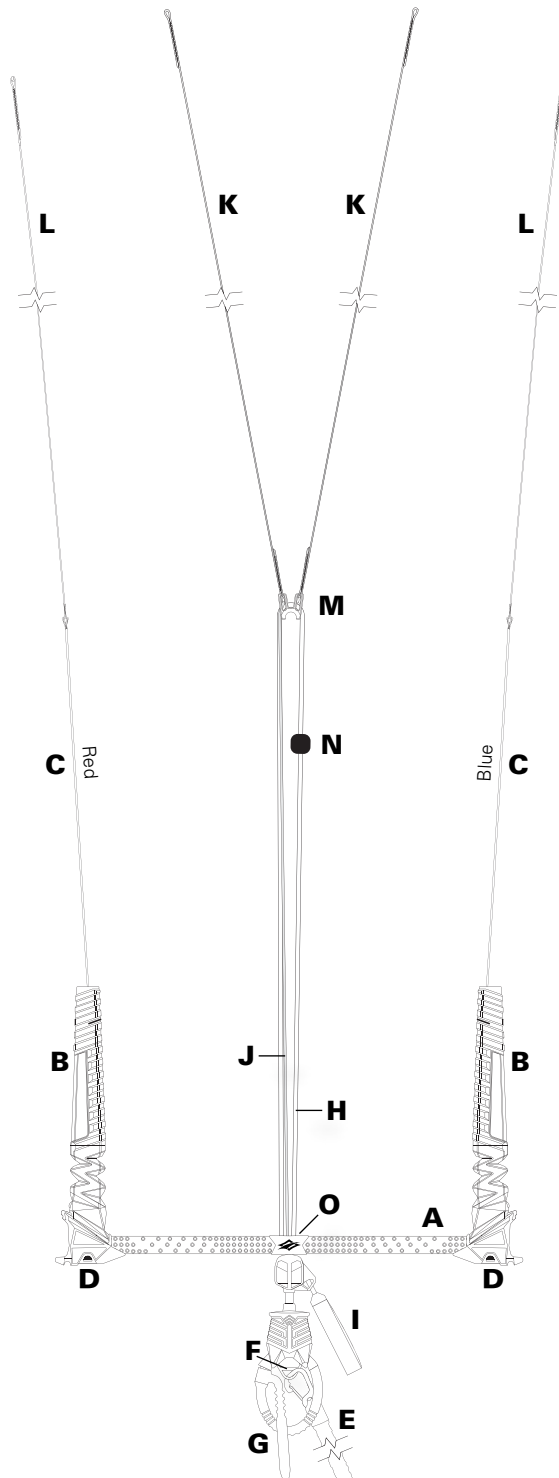
- The expected lifespan of the Torque Loop Quick Release fluctuates depending on a variety of factors including use, conditions, proper care and maintenance. With normal use, the expected lifespan is at least two years, not including flying lines and trim lines. It is recommended you monitor the product closely for wear and tear and clear all components of sand and debris between sessions for optimal functioning.
- Familiarize yourself with the way the Torque Loop Quick Release operates and test it on land in a non-emergency situation.
- Always inspect your Torque Loop Quick Release prior to launching your kite to make sure it is connected properly and in working order.
- The components in your Torque Loop Quick Release have a limited lifespan and must be changed often. If you see any sign of wear on these components, you must replace them prior to use. Failure to do so, can result in serious injury or death.
- Remove any debris that may be inside the Torque quick release prior to use.
- Rinse your Torque Loop Quick Release with fresh water after every use.

## KITE LEASH

- The expected lifespan of the Kite Leash fluctuates depending on a variety of factors including use, conditions, proper care and maintenance. With normal use, the expected lifespan is two years. After that time it is recommended you monitor the product closely for wear and tear.
- Never use this product without a Kite Leash. A loose kite is extremely dangerous to everyone downwind of you.
- The Kite Leash system is not a permanent attachment to this product. Never permanently attach yourself to this product.
- Familiarize yourself with your leash's Quick Release operation and test it on land in a non-emergency situation.
- Always inspect your leash's Quick Release prior to launching your kite to make sure it is connected properly and in working order.
- Remove any debris that may be inside the quick release prior to use.
- The components in your Leash's Quick Release have a limited lifespan and must be changed often. If you see any sign of wear on the leash's Quick Release components, you must replace them prior to use. Failure to do so, can result in serious injury or death.
- Rinse your Leash's Quick Release with fresh water after every use.

# CONTROL SYSTEM OVERVIEW

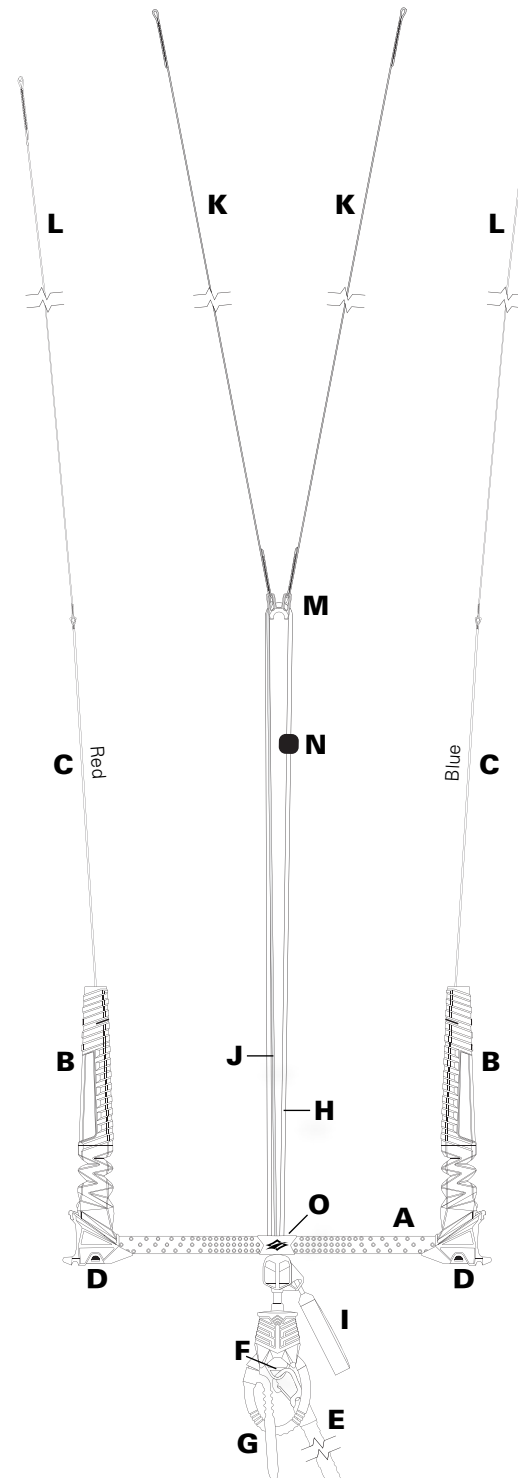
## TORQUE BTB 55 CONTROL SYSTEM



- A** - Control System Bar
- B** - Integrated Floaters
- C** - Leader Lines (Red/Blue)
- D** - Bar/Line Adjuster
- E** - Kite Leash
- F** - Kite Leash Attachment Ring
- G** - Torque Loop with Chicken Finger
- H** - Trim Line
- I** - Trim Line Handle
- J** - Flagging Line (Gray)
- K** - Front Flying Lines (Gray)
- L** - Steering (Rear) Flying Lines (Red/Blue)
- M** - Line Organizer
- N** - Fixed Stopper
- O** - Replaceable Nylatron® Insert

# CONTROL SYSTEM OVERVIEW

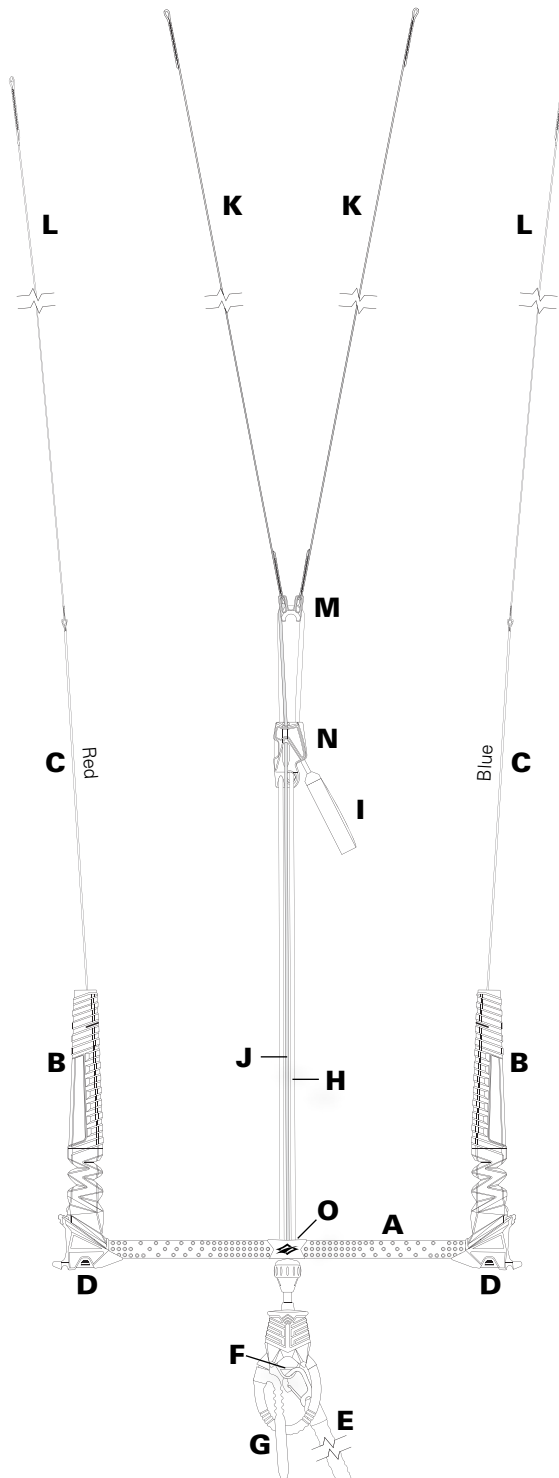
## TORQUE BTB 50 CONTROL SYSTEM



- A** - Control System Bar
- B** - Integrated Floaters
- C** - Leader Lines (Red/Blue)
- D** - Bar/Line Adjuster
- E** - Kite Leash
- F** - Kite Leash Attachment Ring
- G** - Torque Loop with Chicken Finger
- H** - Trim Line
- I** - Trim Line Handle
- J** - Flagging Line (Gray)
- K** - Front Flying Lines (Gray)
- L** - Steering (Rear) Flying Lines (Red/Blue)
- M** - Line Organizer
- N** - Fixed Stopper
- O** - Replaceable Nylatron® Insert

# CONTROL SYSTEM OVERVIEW

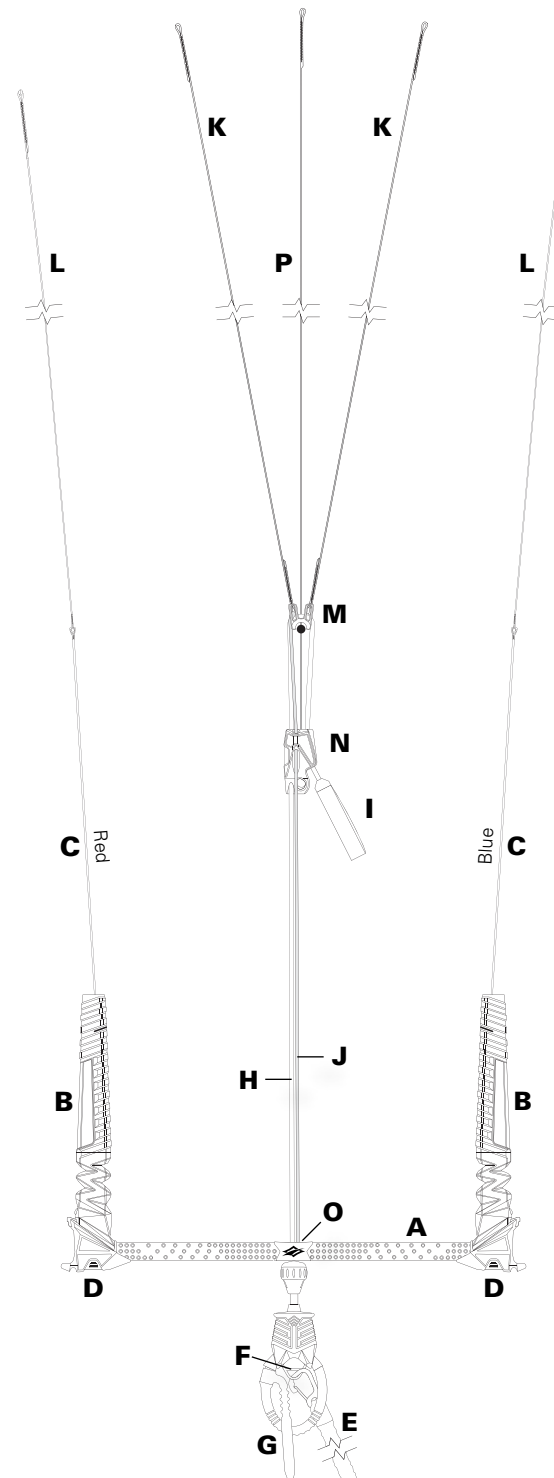
## TORQUE ATB CONTROL SYSTEM



- A** - Control System Bar
- B** - Integrated Floaters
- C** - Leader Lines (Red/Blue)
- D** - Bar/Line Adjuster
- E** - Kite Leash
- F** - Kite Leash Attachment Ring
- G** - Torque Loop with Chicken Finger
- H** - Trim Line
- I** - Trim Line Handle
- J** - Flagging Line (Gray)
- K** - Front Flying Lines (Gray)
- L** - Steering (Rear) Flying Lines (Red/Blue)
- M** - Line Organizer
- N** - Trim Cleat
- O** - Replaceable Nylatron® Insert

# CONTROL SYSTEM OVERVIEW

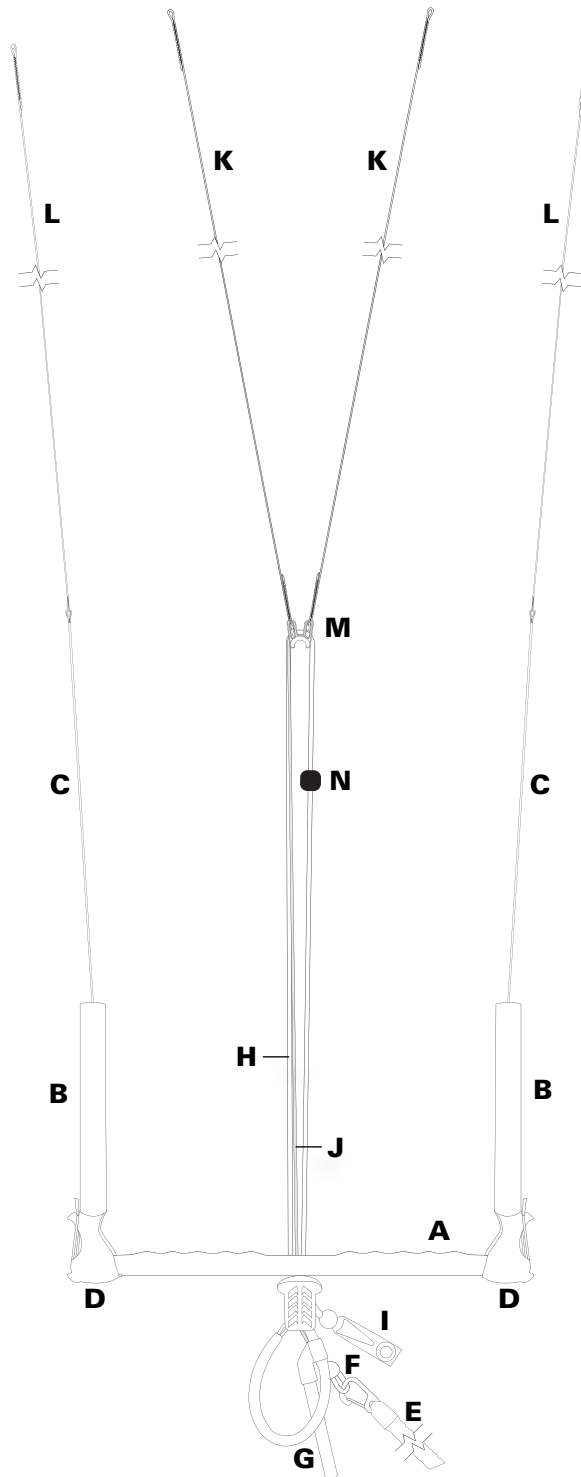
## TORQUE 5-LINE CONTROL SYSTEM



- A** - Control System Bar
- B** - Integrated Floaters
- C** - Leader Lines (Red/Blue)
- D** - Bar/Line Adjuster
- E** - Kite Leash
- F** - Kite Leash Attachment Ring
- G** - Torque Loop with Chicken Finger
- H** - Trim Line
- I** - Trim Line Handle
- J** - Flagging 5<sup>th</sup> Line (Gray)
- K** - Front Flying Lines (Gray)
- L** - Steering (Rear) Flying Lines (Red/Blue)
- M** - Line Organizer
- N** - Trim Cleat
- O** - Replaceable Nylatron® Insert
- P** - 5<sup>th</sup> Line with Red Ball

# CONTROL SYSTEM OVERVIEW

## BASE CONTROL SYSTEM



- A** - Control System Bar
- B** - Floaters
- C** - Leader Lines (Red/Blue)
- D** - Bar/Line Adjuster
- E** - Kite Leash
- F** - Kite Leash Attachment Loop (Yellow)
- G** - Smart Loop with Chicken Finger
- H** - Trim Line
- I** - Trim Line Handle
- J** - Flagging Line (Gray)
- K** - Front Flying Lines (Gray)
- L** - Steering (Rear) Flying Lines (Red/Blue)
- M** - Line Organizer
- N** - Fixed Stopper

# ASSEMBLY

## ATTACHING FLYING LINES TO A 4-LINE KITE

All Naish Control Systems are delivered assembled and ready to use.

**1** - Begin with the flying lines from the 4-line control system laid out directly upwind of the kite.

**WARNING:** Make sure all flying lines are straight, completely free of tangles and properly positioned for correct line connection before attaching them to the kite.

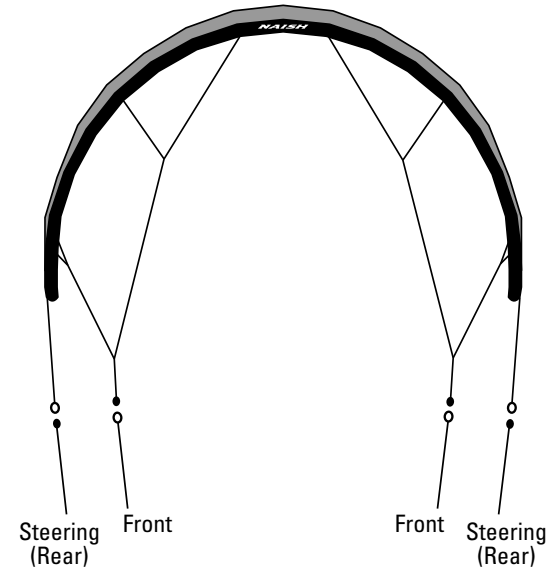
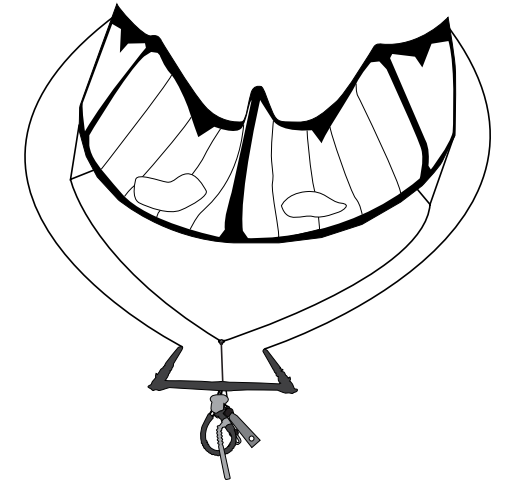
**2** - Place the front and rear line connection points outside of the leading edge and make sure they are free of tangles and knots.

**3** - Attach both front flying lines to the front line connection points.

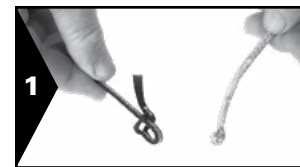
**4** - Attach the left steering (rear) flying line to the left steering (rear) line connection point.

**5** - Attach the right steering (rear) flying line to the right steering (rear) line connection point.

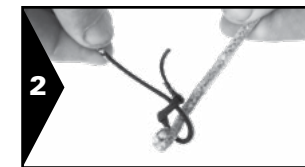
**WARNING:** Naish flying lines and bridles feature foolproof connectors to reduce the risk of incorrect connection between front and steering (rear) line connection points. Be sure to always use authentic Naish flying lines and bridles when using Naish kites and control systems.



## ATTACHING FOOLPROOF CONNECTORS



**1** To create a Lark's head loop, fold the loop over and pull the line through the loop as shown.



**2** Insert the knotted end of the other line through the Lark's head loop as shown.



**3** Pull the lines tight to secure the connection as shown.

# ASSEMBLY

## ATTACHING FLYING LINES TO A 5-LINE KITE

**1** - Begin with the flying lines from the 5-line control system laid out directly upwind of the kite.

**WARNING:** Make sure all flying lines are straight, completely free of tangles and properly positioned for correct line connection before attaching to the kite.

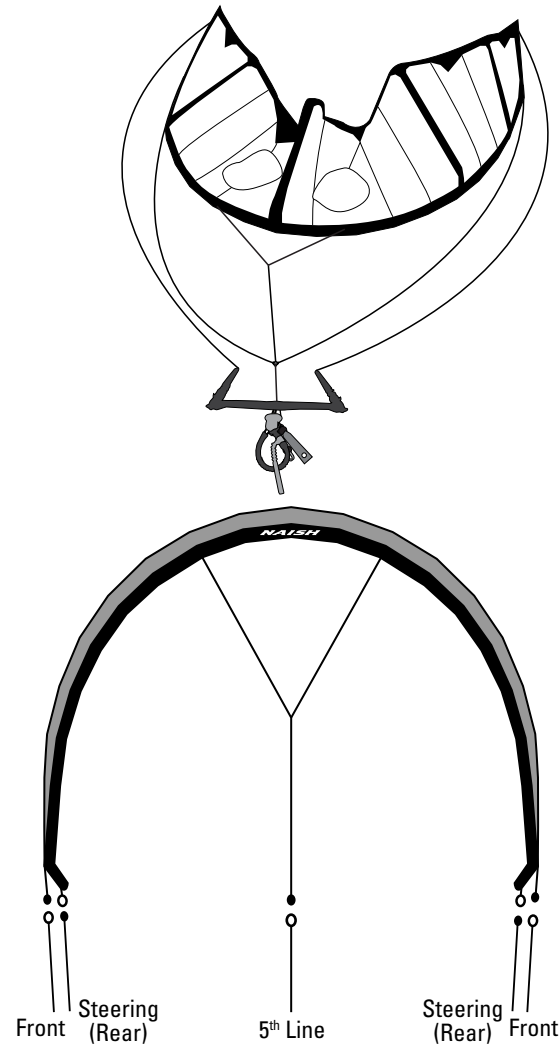
**2** - Attach the 5<sup>th</sup> flying line to the 5th line connection point.

**3** - Attach both front flying lines to the front line connection points.

**4** - Attach the left steering (rear) flying line to the left steering (rear) line connection point.

**5** - Attach the right steering (rear) flying line to the right steering (rear) line connection point.

**WARNING:** Naish flying lines and bridles feature foolproof connectors to reduce the risk of incorrect connection between front and steering (rear) line connection points. Be sure to always use authentic Naish flying lines and bridles when using Naish kites and control systems.



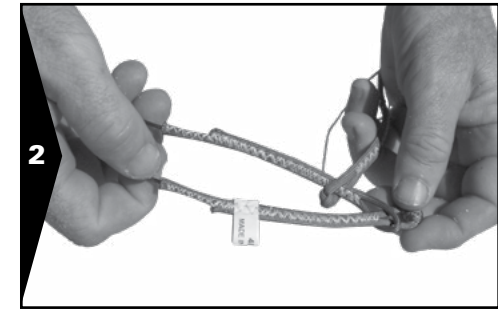
# ASSEMBLY

## ATTACHING LINE EXTENSIONS

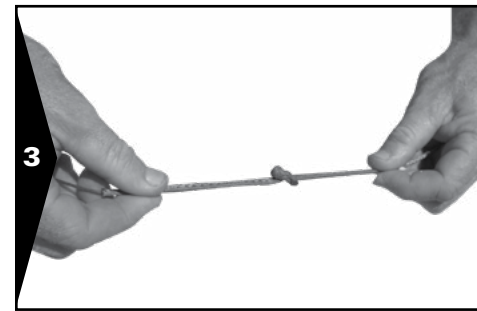


Insert the loop end of the extension line through the foolproof connector loop on the flying line as shown.

**WARNING:** The loop end of the extension line is opposite the foolproof connector end of the extension line.



Then insert the foolproof connector end of the extension line through the loop end of the extension as shown.



Pull the lines tight to secure the connection as shown.

## ATTACHING FOOLPROOF CONNECTORS



To create a Lark's head loop, fold the loop over and pull the line through the loop as shown.



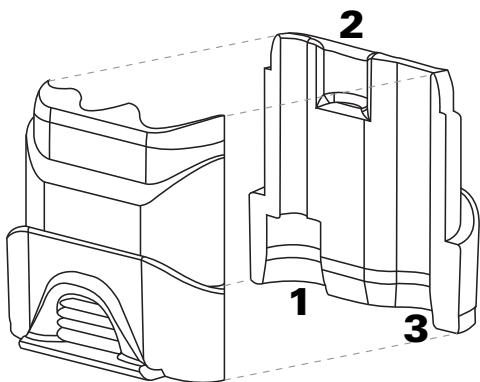
Insert the knotted end of the other line through the Lark's head loop as shown.



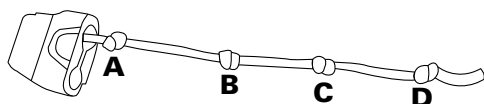
Pull the lines tight to secure the connection as shown.

# CONTROL SYSTEM BAR

## ADJUSTING TORQUE BAR STEERING (REAR) FLYING LINES



- 1 - Locking Cavity
- 2 - Locking Recess
- 3 - Adjusting Cavity



Repositioning the knots found inside the bar/line adjuster changes the length of the steering (rear) flying lines.

**Knot A:** Decreases the length of the steering (rear) flying lines.

**Knot B:** Naish Control Systems are delivered in the Knot B position.

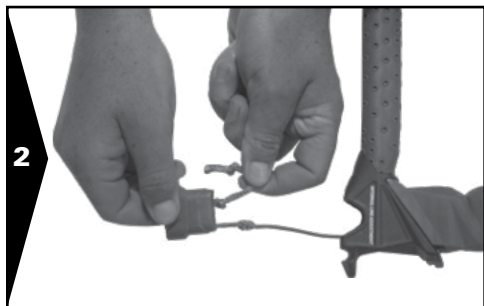
**Knot C:** Increases the length of the steering (rear) flying lines.

**Knot D:** Securing knot for the Knot C position.

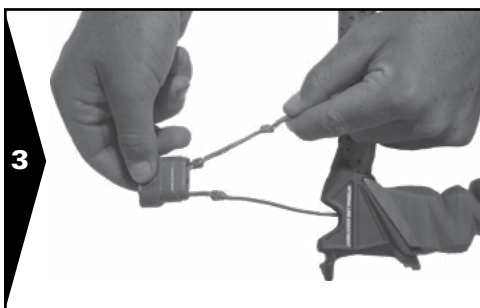
**WARNING:** Do not use Knot D position in the locking cavity.



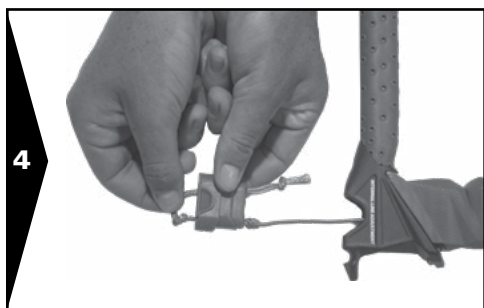
Pull the bar/line adjuster out from the bar end.



Pull the end of leader line out from the **Adjusting Cavity (3)**.



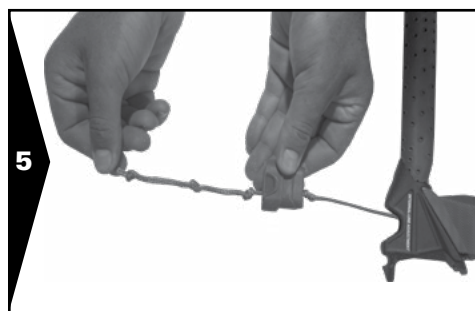
Pull the knot out of the **Locking Recess (2)**.



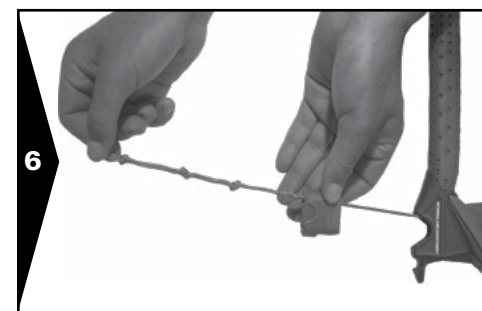
Pull the leader line out through the bottom of the **Adjusting Cavity (3)**.

# CONTROL SYSTEM BAR

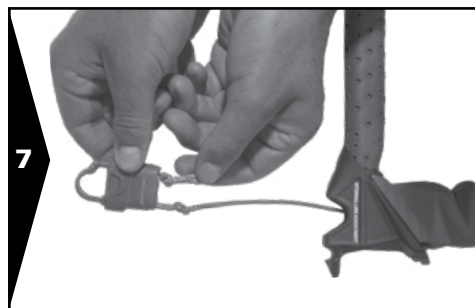
## ADJUSTING TORQUE BAR STEERING (REAR) FLYING LINES - CONTINUED



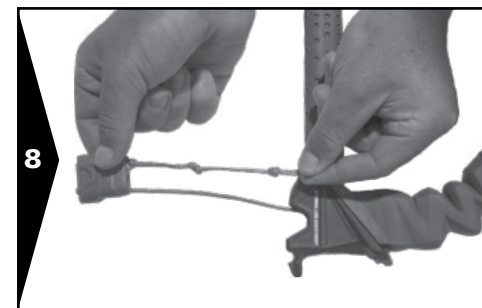
Pull the knot out of the **Locking Cavity (1)**.



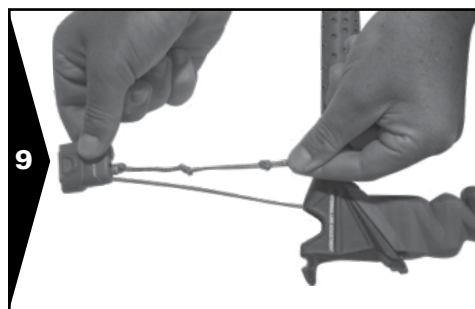
Adjust the leader line to the desired knot using the **Adjusting Cavity (3)**.



Lock the desired knot securely in position using the **Locking Cavity (1)**.



Feed the end of the leader line back through the **Adjusting Cavity (3)**.



Lock the following knot securely in position using the **Locking Recess (2)** and insert excess line into the **Adjusting Cavity (3)**.



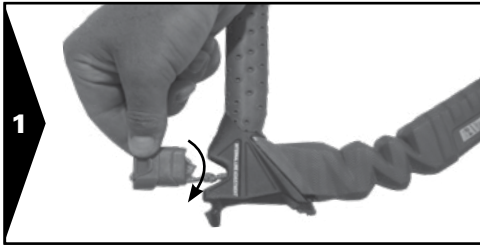
Reinstall bar/line adjuster by pushing it back into the bar end, while pulling leader line above the floater to remove any slack as shown.

**IMPORTANT:** Repeat this procedure on the opposite bar end so the leader line length adjustment is done exactly the same on both sides.

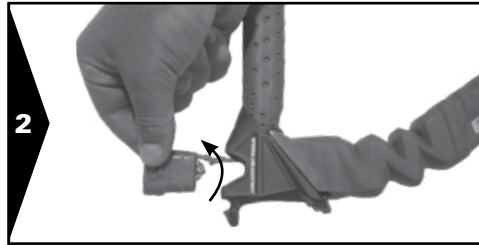


## CONTROL SYSTEM BAR

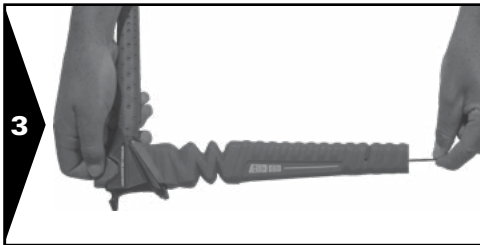
### ADJUSTING TORQUE BAR WIDTH



To increase bar width 5 cm: Pull the bar/line adjuster out of the bar end as shown.



To decrease bar width 5 cm: Rotate the bar/line adjuster 180 degrees as shown.



Reinstall the bar/line adjuster by pushing it back into the bar end, while pulling the leader line above the floater to remove any slack as shown.

**IMPORTANT:** Repeat this procedure on the opposite bar end so the bar width adjustment is done exactly the same on both sides.

## CONTROL SYSTEM BAR

### ADJUSTING BASE BAR STEERING (REAR) FLYING LINES

Repositioning the leader lines on the knots under the floaters changes the length of the steering (rear) flying lines.

1 - Pull the floaters up to expose the leader line adjustment knots.

2 - Adjust the leader line to the desired knot position.

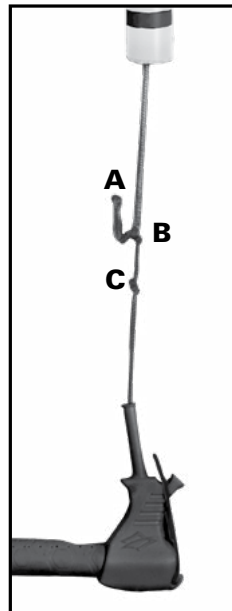
**Knot A:** Increases the length of the Steering (Rear) Flying Lines (+5 cm).

**Knot B:** Naish Control Systems are delivered in the Knot B position.

**Knot C:** Decreases the length of the Steering (Rear) Flying Lines (-5 cm).

3 - Pull the floaters down to cover the leader line adjustment knots.

**IMPORTANT:** Repeat this procedure on the opposite bar end so the leader line length adjustment is done exactly the same on both sides.



## CONTROL SYSTEM BAR

### ADJUSTING THE BASE BAR WIDTH

1 - Using a flying line, pull the bar/line adjuster up as shown.

2 - The leader line knot holds the bar/line adjuster in position, so you will need to pull the leader line through the bar end slightly to loosen the bar adjuster for rotation.

3 - Rotate the bar/line adjuster 180 degrees.

4 - Reinstall the bar/line adjuster by pushing it back into the bar end, while pulling the leader line above the floater to remove any slack.

**IMPORTANT:** Repeat this procedure on the opposite bar end so the bar width adjustment is done exactly the same on both sides.

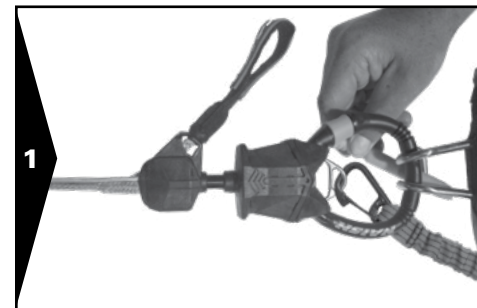


## TORQUE LOOP

### OPERATING THE CHICKEN FINGER

The Chicken Finger is designed to hold the Torque Loop in position in the harness hook.

**WARNING:** To release yourself from the kite in an emergency situation, you must activate the Torque Loop Quick Release when the Chicken Finger is installed.



To connect the Torque Loop and Chicken Finger to the harness hook:

1 - Hook the Torque Loop onto the harness hook.

2 - Insert the Chicken Finger into the center section of the harness hook.

**WARNING:** Make sure the Chicken Finger is positioned below the Torque Loop and is completely inserted into the harness hook.



To disconnect the Torque Loop and Chicken Finger from the harness hook:

1 - Pull the Chicken Finger out of the harness hook.

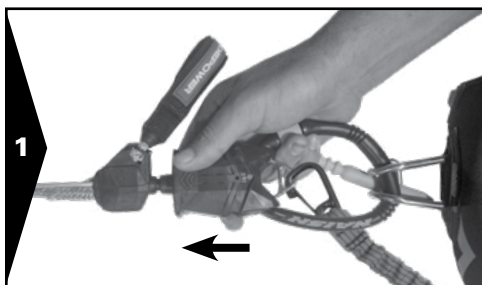
2 - Unhook the Torque Loop from the harness hook.

# TORQUE LOOP

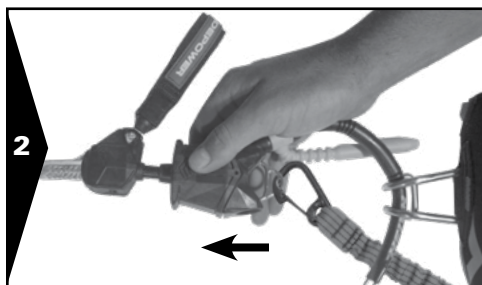
## OPERATING THE TORQUE LOOP QUICK RELEASE

To release yourself from the kite in an emergency situation, you must activate the Torque Loop Quick Release.

**WARNING:** Always use a Kite Leash when using a Naish control system.



Grab the handle of the Torque Loop Quick Release as shown.



Push the handle away from your body. The Torque Loop will open and release from the harness hook as shown.

**IMMEDIATELY LET GO** of the handle. The Kite Leash will keep you attached to your kite while the kite depowers.

# TORQUE LOOP

## RECONNECTING THE TORQUE LOOP QUICK RELEASE



Push the quick release to the top position and hold in place. Firmly insert the end of the trim loop into the quick release. Listen for “click” and hold in place.

**WARNING:** Check to make sure the handle is securely in position before launching your kite.



While holding trim loop in place, lower quick release. Check to ensure loop is engaged and locked in.

# TORQUE LOOP

## SWIVEL OPERATION

When front lines become twisted after a kite loop or a rotation, they can easily be untwisted by grasping the top of the Torque Loop—above the release handle—and rotating it until the front lines are no longer twisted.

**IMPORTANT:** Continuous rotations in the same direction can put excess strain on the flagging line. To ensure the product always works properly and to diminish wear, be sure to manually untwist the flagging line after each session.

# TORQUE LOOP

## OPERATING THE INTEGRATED TORQUE LOOP BTB TRIM CLEAT

To depower the kite:

**1** - Pull the trim line towards your body to depower the kite.

**2** - Lock the trim line back in the trim cleat at the desired position.

To increase power to the kite:

**1** - Pull slightly on the trim line to release it from the trim cleat.

**2** - Slowly let the trim line feed through the trim cleat to increase power.

**3** - Lock the trim line back into the trim cleat at the desired position.



# TORQUE LOOP

## OPERATING THE TORQUE ATB AND 5-LINE TRIM CLEAT

To depower the kite:

**1** - Pull the trim line towards your body to depower the kite.

**2** - Lock the trim line back in the trim cleat at the desired position.

To increase power to the kite:

**1** - Pull slightly on the trim line to release it from the trim cleat.

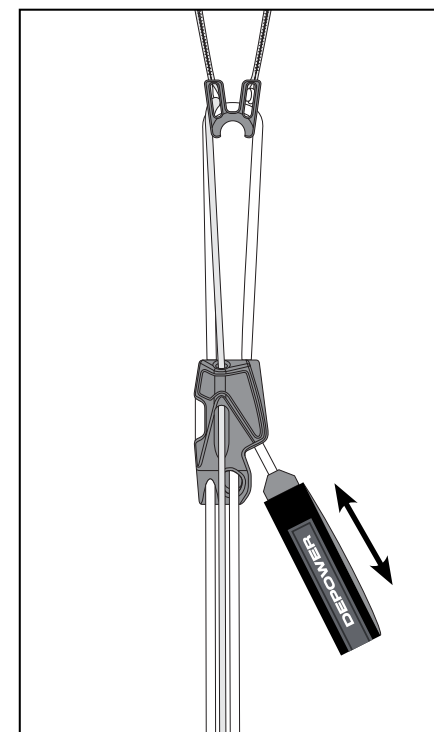
**2** - Slowly let the trim line feed through the trim cleat to increase power.

**3** - Lock the trim line back into the trim cleat at the desired position.

To adjust the trim cleat height:

To adjust the position of the trim cleat, remove tension from the trim line by landing the kite, then move the trim cleat along the trim line to the desired position.

**IMPORTANT:** It is not possible to move the trim cleat when there is tension on the trim line.



# KITE LEASH

## ATTACHING THE KITE LEASH

All Naish Control Systems are delivered with a Kite Leash.

When activating the Torque Loop Quick Release in an emergency situation, the Kite Leash will keep the rider attached to the kite while the kite depowers.



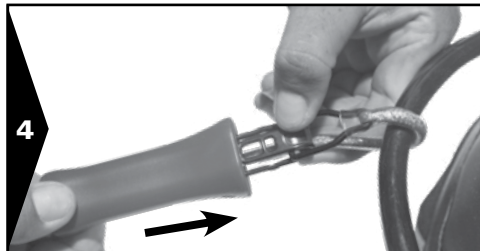
1a Connect the snap shackle on the Kite Leash to the leash attachment ring.



2 Connect the Kite Leash Quick Release to the handle pass leash on the back of your harness. Push the Quick Release handle up to open the Kite Leash loop then put the Kite Leash loop around the handle pass loop on the back of your harness as shown.



3 Insert the arm of the Quick Release mechanism into the Kite Leash loop.



4 Push the Quick Release handle up and over the arm.



5 Secure the Quick Release handle into position as shown.

### **WARNING:**

Check to make sure the Kite Leash handle is securely in position before launching your kite.

Some harnesses-to-leash connections may not be suitable to ensure a perfect release of the Naish leash. Prior to use, be sure your leash-to-harness connection releases completely when activating the release handle and that no surface prevents the Kite Leash Loop from sliding over the connection point to the harness.

# KITE LEASH

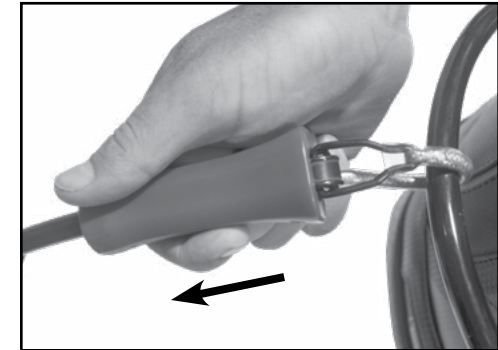
## OPERATING THE KITE LEASH QUICK RELEASE

**WARNING:** To completely free yourself from the kite in an emergency situation;

- 1 - Activate the Torque Loop Quick Release.
- 2 - Then activate the Kite Leash Quick Release.

To activate the Kite Leash Quick Release:

- 1 - Grab the Quick Release handle and push it away from your body as shown.
- 2 - **IMMEDIATELY LET GO** of the Quick Release handle so you are completely free from the kite.



**WARNING:** Only activate the Kite Leash Quick Release in a serious emergency situation. Once you activate the Kite Leash Quick Release, you will have no control over your kite and it may become an extreme hazard for everyone downwind from you both on land and water. When you activate the Kite Leash Quick Release, always remember there is a strong possibility that you may not be able to retrieve your kite. Therefore, there is a high likelihood that you will be required to swim, or need assistance to get back to shore.

# WARRANTY POLICY

Naish warrants this product to be free from major defects in material or workmanship – to the original purchaser for a period of one year from the date of purchase.

This warranty is subject to the following limitations:

The warranty is valid only when the product is registered in the warranty section of [www.naishkites.com](http://www.naishkites.com) within seven (7) days from the date of purchase.

The warranty is valid only when this product is used for normal recreational activities and does not cover products used in rental or teaching operations.

Naish will make the final warranty determination, which may require inspection and/or photos of the equipment, which clearly show the defect(s). If necessary, this information must be sent to the Naish distributor in your country—postage prepaid. Product may be returned only if a return authorization number (RAN) is given in advance by the Naish distributor. The RAN number must be clearly labeled on the outside of the package or it will be refused.

If a product is deemed to be defective by Naish, the warranty covers the repair or replacement of the defective product only. Naish will not be responsible for any costs, losses or damages incurred as a result of loss of use of this product.

This warranty does not cover damage caused by misuse, abuse, neglect or normal wear and tear including, but not limited to: punctures, rigging with other than Naish components, damage due to excessive sun exposure or damage due to over inflation of the bladders, damage caused by improper handling and storage, damage caused by use in waves or shore break and damage caused by crashing the kite at high speed, or damage caused by anything other than defects in material and workmanship.

This warranty is void if any unauthorized repair, change or modification has been made to any part of the equipment.

The warranty for any repaired or replaced equipment is good from the date of the original purchase only.

The original purchase receipt must accompany all warranty claims. The name of the retailer and date of purchase must be clear and legible.

There are no warranties which extend beyond the warranty specified herein.

***NAISH***

K I T E B O A R D I N G

MANUEL D'UTILIZATION DU

**SYSTEM DE  
CONTROLE**

# TABLE DES MATIERES

<b>COMMUNIQUEES ET ACCORDS</b>	28
<b>SECURITE ET AVERTISSEMENTS</b>	29–31
<b>SYSTEMES DE CONTROLE</b>	
Système de contrôle Torque BTB 55	32
Système de contrôle Torque BTB 50	33
Système de contrôle ATB	34
Système de contrôle Torque 5-Lignes	35
Système de contrôle Base	36
<b>ASSEMBLAGE</b>	
Connecter les lignes de vol à une aile 4 lignes	37
Connecter les lignes de vol à une aile 5 lignes	38
Connecter les extensions de lignes	39
<b>REGLAGES DE LA BARRE DU SYSTEME DE CONTROLE</b>	
Régler les lignes arrières sur la barre Torque	40-41
Régler la largeur de la barre Torque	42
Régler les lignes arrières sur la barre Base	42
Régler la largeur de la barre Base	43
<b>BOUCLE TORQUE LOOP</b>	
Utilisation du doigt bloqueur	43
Comment actionner le largueur de la boucle Torque Loop	44
Comment réarmer le largueur de la boucle Torque Loop	44
Fonctionnement de l'émerillon	44
Utilisation du taquet de réglage de la boucle Torque Loop BTB	45
Utilisation du taquet de réglage des systèmes Torque ATB et 5-lignes	45
<b>LEASH D'AILE</b>	
Connecter le leash d'aile	46
Comment actionner le largueur du leash d'aile	47
<b>POLITIQUE DE GARANTIE</b>	48

# COMMUNIQUES ET ACCORDS

## ACCORD D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ, DE RENONCIATION AUX RÉCLAMATIONS ET D'ACCEPTATION DES RISQUES

### ACCORD D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ ET DE RENONCIATION EN CAS DE RÉCLAMATIONS. A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

En contrepartie de l'utilisation de ce produit, vous acceptez les termes suivants du présent contrat, dans la limite maximale autorisée par la loi, soit :

Renoncer à toutes les réclamations présentes et à venir contre Naish International, une division de Nalu Kai Incorporated, ou l'un de ses agents, résultant de l'utilisation de ce produit et de l'un de ses composants.

Décharger Naish International, une division de Nalu Kai Incorporated, ou l'un de ses agents, de toute responsabilité en cas de perte, dommages, blessures ou frais que vous-mêmes, un proche ou tout autre utilisateur de ce produit, et ce quelle qu'en soit la cause, y compris la négligence ou le non-respect de ce contrat par Naish International, une division de Nalu Kai Incorporated, ou de l'un de ses agents, relativement à la conception ou à la fabrication de ce produit.

### ARBITRAGE

En contrepartie de la vente qui vous est faite de ce produit et de l'un de ses composants, vous acceptez par le présent contrat de soumettre à un arbitrage exécutoire toutes les réclamations que vous pensez avoir contre Naish International, une division de Nalu Kai Incorporated, ou l'un de ses agents, provenant de l'utilisation de l'un des équipements de Naish International / Nalu Kai Incorporated. Tout arbitrage s'effectue conformément à la réglementation de l'American Arbitration Association (Association d'arbitrage américaine).

L'arbitrage doit commencer au cours de l'année suivant la date à laquelle la présumée réclamation a été faite. En outre, l'arbitrage a lieu à Maui, Hawaï, sauf accord mutuel contraire conclu entre toutes les parties. La soumission à l'American Arbitration Association doit être limitée et la sentence arbitrale pourra être exécutée par n'importe quelle juridiction.

### EFFET EXÉCUTOIRE DU CONTRAT

Dans l'éventualité de la mort ou de l'incapacité de l'acheteur, cet accord restera effectif et exécutoire pour ses héritiers, proches, exécuteurs testamentaires, administrateurs, ayant droits et représentants.

### CONCLUSION DE L'ACCORD

Par la conclusion de cet accord, vous acceptez de ne pas faire appel à une représentation orale ou écrite autre que celle établie dans le présent contrat et guide de l'utilisateur.

### EN GONFLANT LE BORD D'ATTAQUE ET EN ASSEMBLANT CE PRODUIT, VOUS ACCEPTEZ :

1) d'être lié par les termes décrits ci-après 2) d'exiger que toute personne utilisant ce produit soit liée par ces mêmes termes. Si vous ne souhaitez pas être lié par ces termes, vous devez retourner ce produit (avant utilisation) pour obtenir un remboursement intégral.

### ACCEPTATION DES RISQUES

L'utilisation de ce produit et de ses composants comporte certains risques et dangers inhérents qui peuvent entraîner des blessures corporelles graves et la mort. En utilisant ce produit, vous acceptez librement d'assumer et d'accepter tous les risques connus et inconnus de blessure liés à l'utilisation de cet équipement. Les risques inhérents à ce sport peuvent être considérablement réduits par le respect des avertissements et directives répertoriés dans ce guide de l'utilisateur et grâce au sens commun.

# SECURITE ET AVERTISSEMENTS

## LISEZ ATTENTIVEMENT LES POINTS SUIVANTS AVANT D'ASSEMBLER L'AILE:

### RÈGLES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

· La pratique du kite sans précaution peut être un sport dangereux tant pour le pratiquant que pour son entourage. Une formation à la pratique de ce sport est essentielle et il est vivement déconseillé de débiter dans ce sport sans encadrement.

#### Pratiquez accompagnés:

- Il est conseillé de pratiquer en présence d'une personne qui pourra en cas d'incident prévenir des secours et éventuellement vous assister au décollage et à l'atterrissage de votre aile de traction.
- En cas d'assistance au décollage ou à l'atterrissage de l'aile, vous devez avoir vérifié la compétence de votre aide et avoir convenu d'un signe de communication pour le lâcher de l'aile.
- Assistez-vous mutuellement.
- Il est préférable que vous pratiquiez en club.

#### Respectez l'aire de montage, de décollage et d'atterrissage des ailes:

- Choisissez une aire de décollage et d'atterrissage des ailes suffisamment dégagée d'obstacles sous le vent, et dégagée d'éléments pouvant perturber l'écoulement de l'air au vent de la zone.
- Maintenez une zone de sécurité libre sous le vent adaptée aux conditions météorologiques et à la longueur de vos lignes.
- Coordonnez-vous avec les autres usagers de l'aire de montage des ailes.
- Sécurisez toutes les ailes posées au sol afin d'éviter tout redécollage intempestif, il est préférable de désolidariser de ses lignes une aile sans surveillance.
- Respectez les autres utilisateurs de la plage

#### Respectez les zones de navigation de votre pays:

##### En France:

- Le kitesurf se pratique au delà de la bande des 300 mètres et jusqu'à un mille d'un rivage accessible.
- Le kitesurf doit être pratiqué à l'intérieur de la zone des 300 mètres avec précaution et en tout cas à une vitesse inférieure à 5 noeuds sauf dérogation accordée par la Préfecture Maritime.
- La pratique du kitesurf est interdite dans les zones de baignade et plus généralement dans toute zone réservée à une autre activité.
- Analysez les contraintes d'un site avant d'aller y naviguer.
- Renseignez vous auprès du club gestionnaire du site ou des pratiquants locaux des règles locales spécifiques.

#### Respectez les règles de navigation:

- Dans tous les cas, vous devez appliquer le règlement international pour prévenir les abordages en mer.
- En cas de croisement ou de dépassement, le pratiquant au vent lève son aile de traction, le kitesurfeur sous le vent abaisse la sienne.
- Avant tout saut ou tout changement de direction, vérifiez l'espace disponible et que vous n'allez gêner personne.

#### Respectez le public:

- Le terme "Sous le vent" exprime le coté où va la masse d'air, le terme "au vent" exprime le côté d'où vient la masse d'air.
- Mettez en garde les spectateurs de la puissance de l'aile et du danger potentiel à rester sous le vent des pratiquants.
- Prévenez les spectateurs de la conduite à tenir si vous désirez profiter de leur aide (ne pas attraper les lignes, manière de saisir l'aile, consignes pour aider à un décollage ou à un atterrissage...).
- Ne confiez pas votre matériel à une personne qui n'a jamais pratiqué.

#### Renseignez vous des conditions de navigation et de leur évolution:

- Renseignez vous des prévisions météorologiques locales et de leur évolution, et adaptez votre navigation et le choix de votre matériel en conséquence.
- Ne naviguez pas si l'aile de traction s'avère difficile à maîtriser à terre.
- Naviguez avec une orientation de vent qui vous permettra le retour au point de départ, ou sur une zone de la plage sur laquelle un point d'arrivée disponible aura été prévu.
- N'utilisez pas une aile de traction en cas d'orage.

## Choisissez un matériel adapté:

- Achetez un matériel en adéquation avec vos compétences, ne vous surestimez pas.

## Choisissez la surface de l'aile, en fonction:

- De votre compétence technique et de votre poids
- De la situation aérologique (qualité de l'écoulement de l'air)
- De la situation météorologique (orientation et force du vent, évolution)
- Du plan d'eau utilisé
- De la sécurité disponible sur le plan d'eau
- Du type de navigation envisagé.

## Adaptez votre équipement de sécurité:

- Il est impératif que vous disposiez d'un système qui permette de réduire instantanément la traction de l'aile, tout en empêchant la perte de cette dernière (aile équipée d'un leash d'aile).
- Le port d'un casque et d'un gilet de flottabilité est recommandé.
- Le port d'un casque est indispensable en cas d'utilisation d'un leash de planche.
- Le port d'un vêtement iso thermique est recommandé.

## Maîtrisez le pilotage de votre aile:

- Sachez maîtriser parfaitement votre aile à terre avant d'aller naviguer.
- Ne vous solidarisez jamais complètement (sans système de désolidarisation) avec votre aile.

## Ayez des procédures de vérification du montage de l'aile et de décollage adaptées:

- Vérifiez votre matériel avant tout décollage (cohérence du montage, lignes connectées correctement, état des lignes {usure, nœuds}, ...).
- Testez le bon fonctionnement du système de libération de l'aile à terre avant son décollage.
- Connectez votre leash d'aile avant de la décoller.
- Vérifiez l'espace disponible sous le vent avant tout décollage.
- Ne vous connectez jamais au leash de planche avant d'avoir décollé l'aile.

## Soyez assurés:

- Vérifiez que vous disposez d'une assurance couvrant votre responsabilité civile pour la pratique des glisses aérotractées, et de garanties suffisantes pour les risques d'accident corporel personnel (sans tiers responsable).

## LIGNES DE VOL

- Ne jamais toucher les lignes de vol lorsque l'aile est en cours d'utilisation. Les lignes de vol sont extrêmement dangereuses lorsqu'elles sont sous tension et peuvent causer des blessures graves ou la mort.
- Ne vous permettez jamais, ou quelqu'un d'autre, d'aller entre le système de contrôle et l'aile lorsque sa position au sol n'est pas garantie, ou dans la position de décollage. L'aile peut décoller à tout moment et peut causer des blessures graves ou la mort de toute personne à proximité.
- Vérifiez toujours s'il n'y pas de nœuds dans vos lignes de vol avant chaque utilisation. Les nœuds réduisent considérablement la résistance des lignes de vol et peuvent rompre sous tension, ce qui peut causer des blessures graves ou la mort.
- Vérifiez toujours l'usure de vos lignes de vol avant chaque utilisation. Des lignes de vol usés peuvent se rompre sous tension, ce qui peut causer des blessures graves ou la mort.

## DECLENCHEUR DU TORQUE LOOP

- La durée de vie attendue du declencheur de la Torque loop varie en fonction de divers facteurs, y compris l'utilisation, les conditions extérieures et la bonne maintenance. Avec une utilisation normale, la durée de vie prévue devrait être d'au moins deux ans, ceci n'inclue pas les lignes de vol et le borde-choque. Il est toujours recommandé de surveiller attentivement le produit pour l'usure et d'enlever le sable de tous les composants entre les sessions pour une fonctionnalité optimale.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement du système de sécurité Torque loop et testez le à terre dans une situation de non-urgence.
- Toujours inspecter votre système de sécurité Torque Loop avant de faire décoller l'aile pour vous assurer qu'il est correctement connecté et en ordre de fonctionnement.
- Les composants de votre système de sécurité Torque Loop ont une durée de vie limitée et doivent être régulièrement changés.
- Si vous voyez un signe d'usure sur les composants de votre système de sécurité torque loop vous devez les remplacer avant utilisation. Ne pas le faire peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Toujours enlever des débris éventuellement bloqués dans le système de sécurité de votre Torque Loop avant toute navigation.
- Rincez votre système de sécurité torque loop avec de l'eau douce après chaque utilisation.

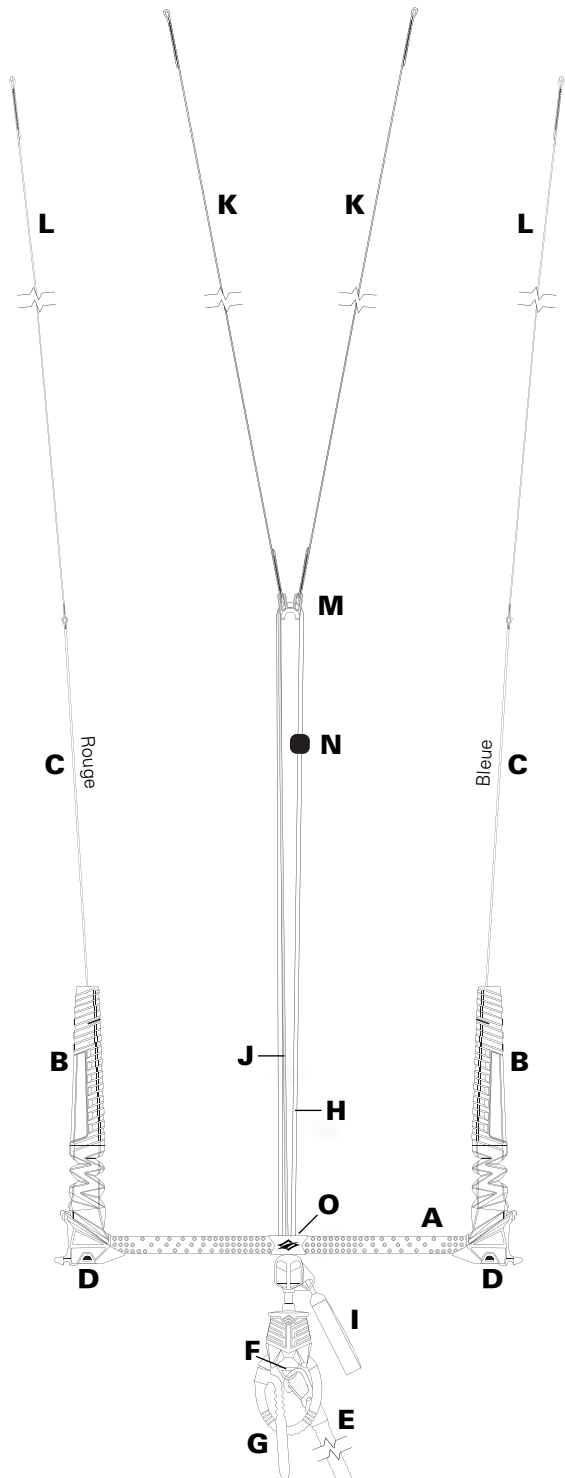
## LEASH D'AILE

- Familiarisez-vous avec le fonctionnement du système de sécurité de votre leash et testez le à terre dans une situation de non-urgence.
- La durée de vie attendue du leash d'aile varie en fonction de divers facteurs, dont l'utilisation, les conditions extérieures et la bonne maintenance appropriés. Avec une utilisation normale, la durée de vie prévue est de deux ans. Après ce temps, il est recommandé de surveiller attentivement le produit pour vérifier l'usure.
- Ne jamais utiliser ce matériel sans un leash. Une aile non reliée est extrêmement dangereuse pour tout le monde se situant sous le vent.
- Le système de leash n'est pas un lien permanent au matériel. Ne vous attachez jamais de façon permanente au matériel.
- Toujours inspecter le système de sécurité de votre leash avant de faire décoller l'aile pour vous assurer qu'il est correctement connecté et en ordre de fonctionnement.
- Toujours enlever des débris éventuellement bloqués dans le système de sécurité de votre leash avant toute navigation.
- Les composants du système de votre leash ont une durée de vie limitée et doivent être régulièrement changés.
- Si vous voyez un signe d'usure sur les composants de votre système vous devez les remplacer avant utilisation. Ne pas le faire peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Rincez le système de sécurité de votre leash avec de l'eau douce après chaque utilisation.



# SYSTEME DE CONTROLE

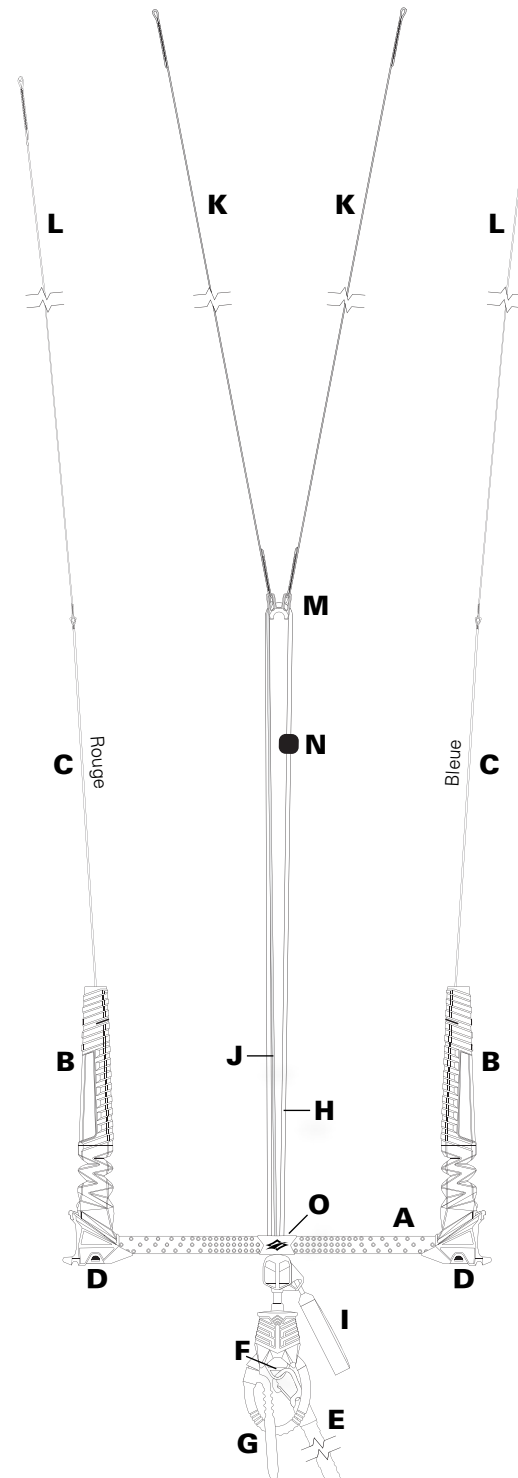
## BARRE TORQUE BTB 55



- A** - Barre de contrôle
- B** - Flotteurs intégrés
- C** - Pré-lignes (Rouge/Bleue)
- D** - Réglage barre/pré-lignes
- E** - Leash d'aile
- F** - Anneau d'accroche du leash d'aile
- G** - Boucle Torque Loop avec doigt bloqueur
- H** - Trim
- I** - Poignée de la ligne de réglage
- J** - Ligne de mise en drapeau (Grise)
- K** - Lignes de vol avant (Grise)
- L** - Lignes de vol arrière (Rouge/Bleue)
- M** - Répartiteur de ligne
- N** - Butée fixe amovible
- O** - Insert Nylatron® remplaçable

# SYSTEME DE CONTROLE

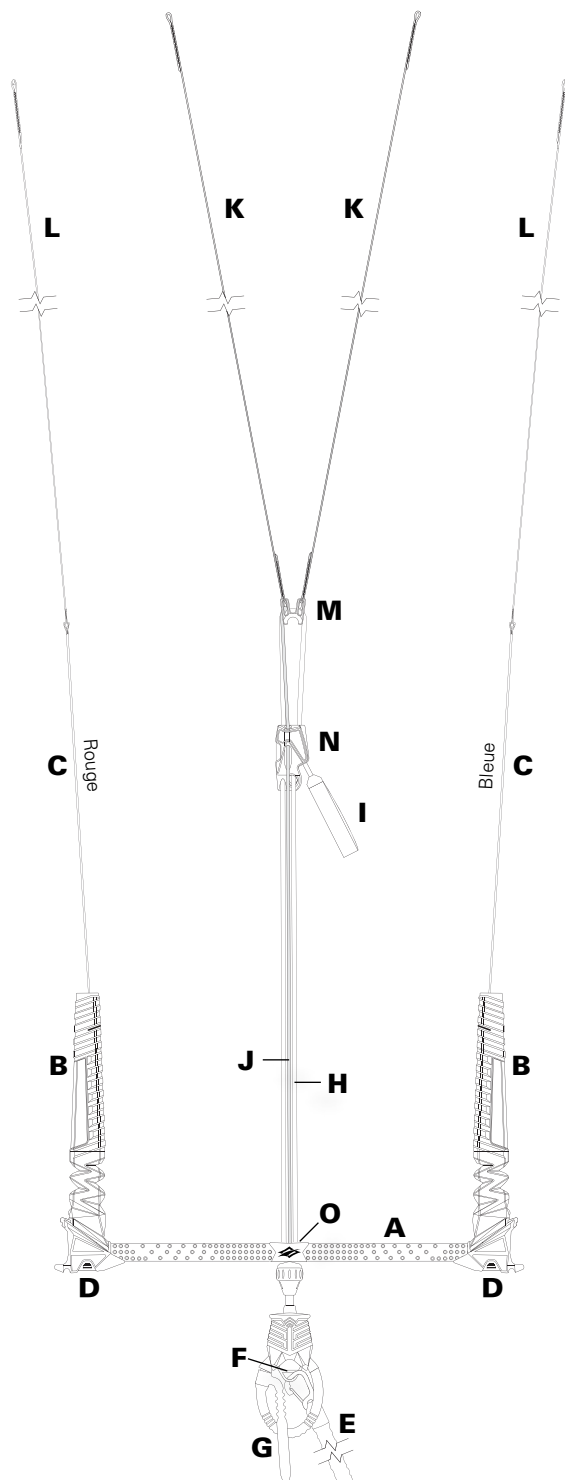
## BARRE TORQUE BTB 50



- A** - Barre de contrôle
- B** - Flotteurs intégrés
- C** - Pré lignes (Rouge/Bleue)
- D** - Réglage barre/pré-lignes
- E** - Leash d'aile
- F** - Anneau d'accroche du leash d'aile
- G** - Boucle Torque Loop avec doigt bloqueur
- H** - Trim
- I** - Poignée de la ligne de réglage
- J** - Ligne de mise en drapeau (Grise)
- K** - Lignes de vol avant (Grise)
- L** - Lignes de vol arrière (Rouge/Bleue)
- M** - Répartiteur de ligne
- N** - Butée fixe amovible
- O** - Insert Nylatron® remplaçable

# SYSTEME DE CONTROLE

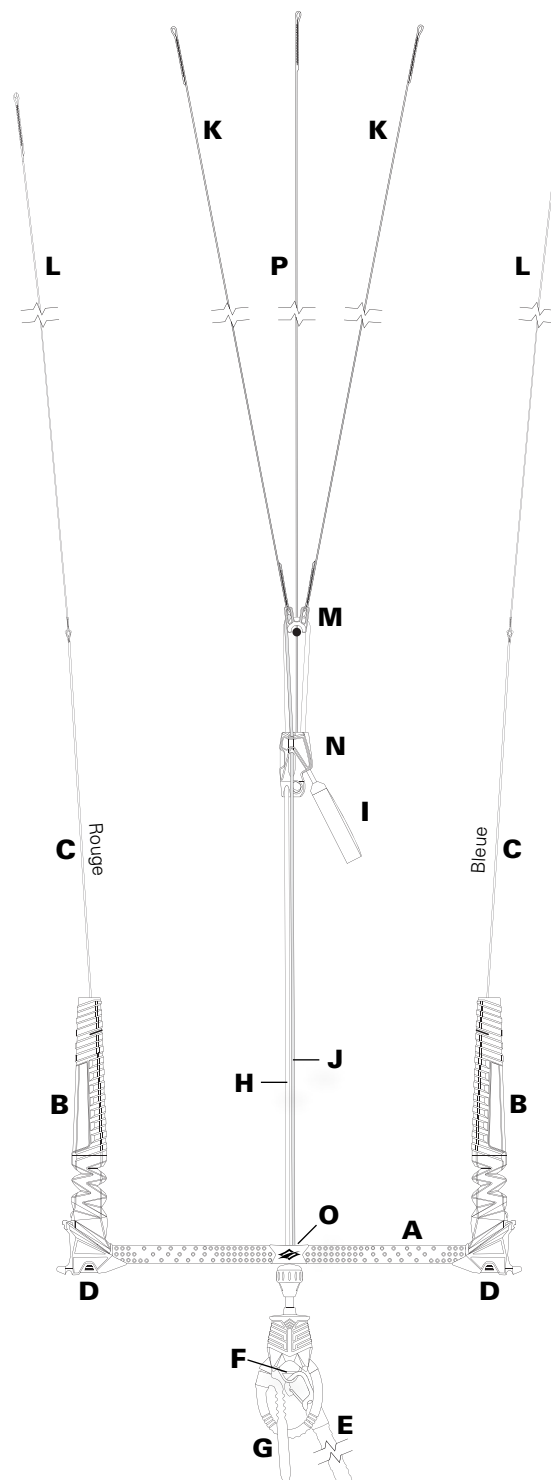
## BARRE TORQUE ATB



- A** - Barre de contrôle
- B** - Flotteurs intégrés
- C** - Pré lignes (Rouge/Bleue)
- D** - Réglage barre/pré-lignes
- E** - Leash d'aile
- F** - Anneau d'accroche du leash
- G** - Boucle Torque Loop avec doigt bloqueur
- H** - Trim
- I** - Poignée de la ligne de réglage
- J** - Ligne de mise en drapeau (Grise)
- K** - Lignes de vol avant (Grise)
- L** - Lignes de vol arrière (Rouge/Bleue)
- M** - Répartiteur de ligne
- N** - Taquet de réglage
- O** - Insert Nylatron® remplaçable

# SYSTEME DE CONTROLE

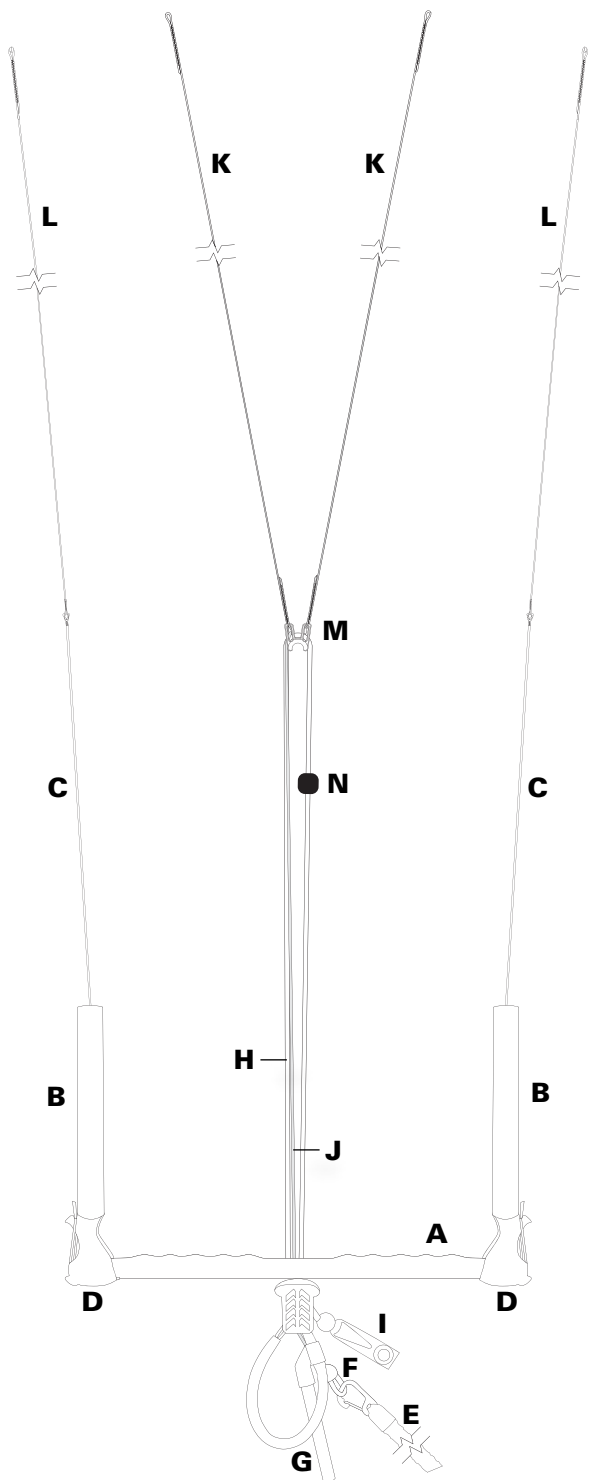
## BARRE TORQUE 5-LIGNES



- A** - Barre de contrôle
- B** - Flotteurs intégrés
- C** - Pré lignes (Rouge/Bleue)
- D** - Réglage barre/pré-lignes
- E** - Leash d'aile
- F** - Anneau d'accroche du leash
- G** - Boucle Torque Loop avec doigt bloqueur
- H** - Trim
- I** - Poignée de la ligne de réglage
- J** - 5<sup>ème</sup> ligne (Grise)
- K** - Lignes de vol avant (Grise)
- L** - Lignes de vol arrière (Rouge/Bleue)
- M** - Répartiteur de ligne
- N** - Taquet de réglage
- O** - Insert Nylatron® remplaçable
- P** - 5<sup>ème</sup> ligne avec boule rouge

# SYSTEME DE CONTROLE

## BARRE BASE



- A** - Barre de contrôle
- B** - Flotteurs
- C** - Pré lignes (Rouge/Bleue)
- D** - Réglage barre/pré-lignes
- E** - Leash d'aile
- F** - Boucle (jaune) d'accroche du leash
- G** - Boucle Smart Loop avec doigt bloqueur
- H** - Trim
- I** - Poignée de la ligne de réglage
- J** - Ligne de mise en drapeau (Grise)
- K** - Ligne de vol avant (Grise)
- L** - Ligne de vol arrière (Rouge/Bleue)
- M** - Répartiteur de ligne
- N** - Butée fixe amovible

# ASSEMBLAGE

## CONNECTER LES LIGNES DE VOL A UNE AILE 4 LIGNES

Tous les systèmes de contrôle Naish sont livrés montés et prêts à l'emploi.

**1** - Commencer par dérouler les lignes de la barre 4 lignes au vent du kite.

**ATTENTION:** Assurez-vous bien que les lignes soient en très bon état, sans aucun nœud et correctement positionnées avant de les connecter à l'aile.

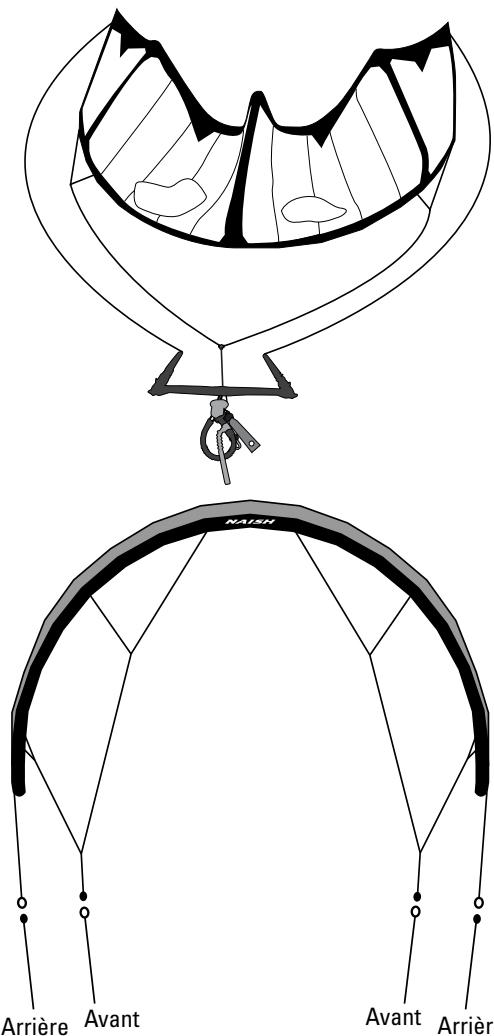
**2** - Placer les points de connexion de la ligne avant et de la ligne arrière en dehors du bord d'attaque.

**3** - Connecter les lignes avant aux points de connexion des lignes avant.

**4** - Connecter la ligne arrière gauche au point de connexion de celle-ci.

**5** - Connecter la ligne arrière droite au point de connexion de celle-ci.

**ATTENTION:** Les lignes de vol et les bridages Naish comportent des détrompeurs afin d'éviter une mauvaise connexion entre les lignes et leurs points de connexion. Assurez-vous de toujours utiliser des lignes de vol et des bridages Naish lors de l'utilisation d'ailes et de systèmes de contrôle Naish.



## ATTACHER LES CONNEXIONS



Pour faire un nœud d'alouette, plier la boucle sur le dessus puis tirer la ligne à travers la boucle (voir ci-dessus).



Passer l'extrémité nouée de l'autre ligne à travers la tête d'alouette (voir ci-dessus).



Tendre les lignes pour sécuriser la connexion (voir ci-dessus).

# ASSEMBLAGE

## CONNECTER LES LIGNES DE VOL A UNE AILE 5 LIGNES

1 - Commencer par dérouler les lignes de la barre 5 lignes au vent du kite.

**ATTENTION:** Assurez-vous bien que les lignes soient en très bon état, sans aucun nœud et correctement positionnées avant de les connecter à l'aile.

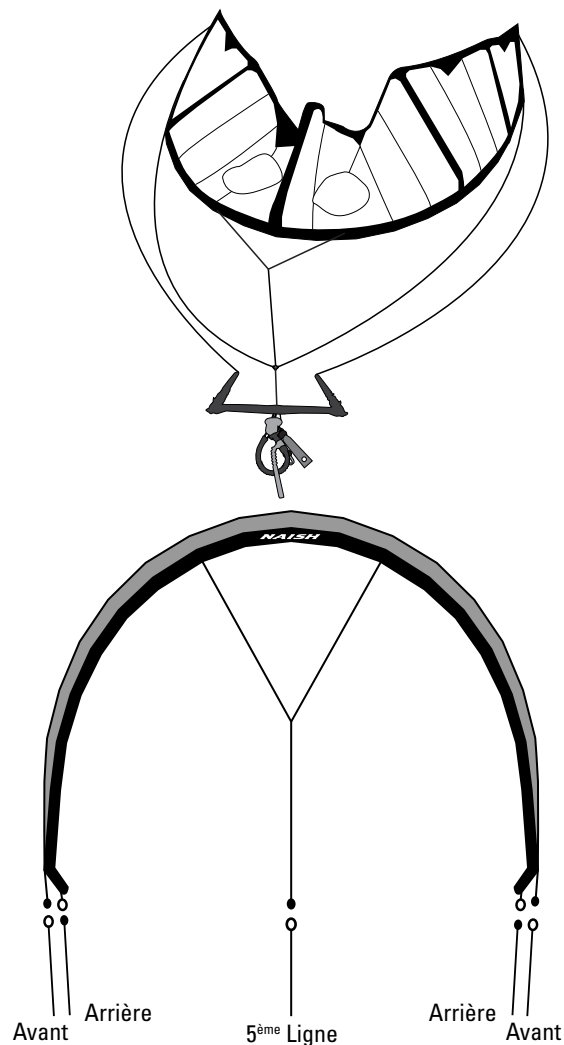
2 - Connecter la 5ème ligne au point de connexion de celle-ci.

3 - Connecter les lignes avant aux points de connexion des lignes avant.

4 - Connecter la ligne arrière gauche au point de connexion de celle-ci.

5 - Connecter la ligne arrière droite au point de connexion de celle-ci.

**ATTENTION:** Les lignes de vol et les bridages Naish comportent des détrompeurs afin d'éviter une erreur de connexion entre les lignes et leurs points de connexion. Assurez-vous de toujours utiliser des lignes et des bridages Naish lors de l'utilisation d'ailes et de systèmes de contrôle Naish.



## ATTACHER LES CONNEXIONS



Pour faire un nœud d'alouette, plier la boucle sur le dessus puis tirer la ligne à travers la boucle (voir ci-dessus).



Passer l'extrémité nouée de l'autre ligne à travers la tête d'alouette (voir ci-dessus).



Tendre les lignes pour sécuriser la connexion (voir ci-dessus).

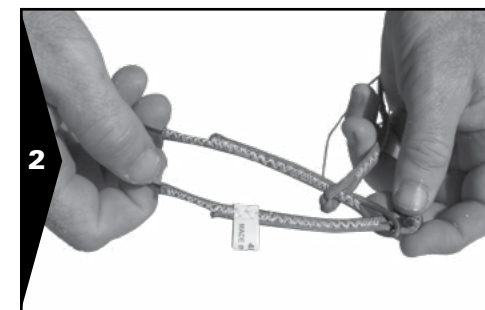
# ASSEMBLAGE

## CONNECTER LES EXTENSIONS DE LIGNES

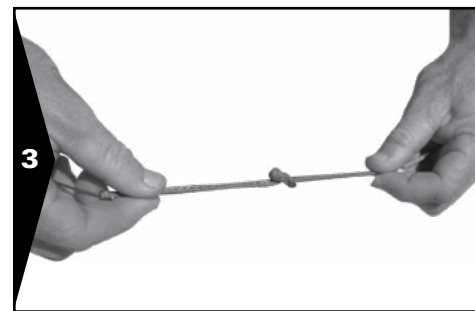


Insérer l'extrémité avec boucle de la ligne d'extension dans la boucle de la ligne de vol (voir ci-dessus).

**ATTENTION:** La fin de la boucle de la ligne d'extension doit être opposé au connecteur foolproof.



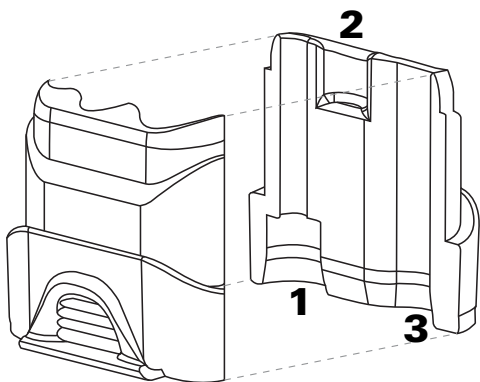
Puis insérer l'extrémité de l'extension avec détrompeur à travers la boucle de l'extension de ligne. (voir ci-dessus).



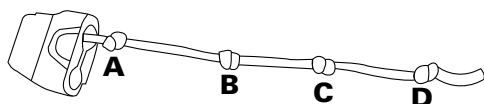
Tendre les lignes afin de sécuriser la connexion (voir ci-dessus).

# BARRE DU SYSTEME DE CONTROLE

REGLER LES LIGNES DE VOL ARRIERES SUR LA BARRE TORQUE



- 1 - Cavité de blocage
- 2 - Cavité de verrouillage
- 3 - Cavité d'ajustement



Changer la position des nœuds à l'intérieur la pièce d'extrémité de barre modifie la longueur des lignes arrières.

**Nœud A:** Réduit la longueur des lignes arrières.

**Nœud B:** Les barres Naish sont livrées avec le nœud en position B.

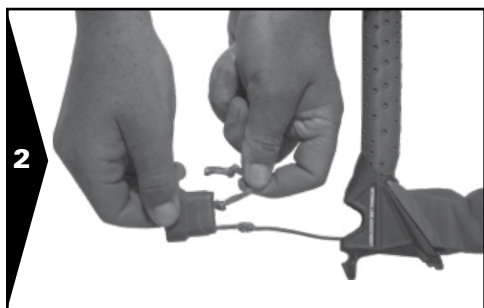
**Nœud C:** Augmente la longueur des lignes de arrières.

**Nœud D:** Permet de sécuriser le nœud C.

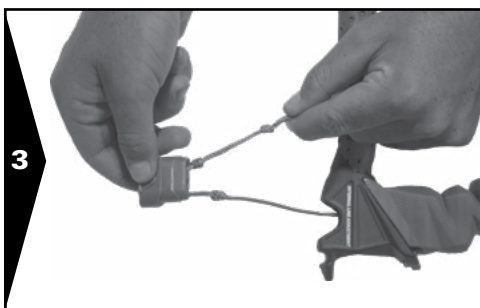
**ATTENTION:** Ne pas utiliser le nœud D dans la cavité de blocage.



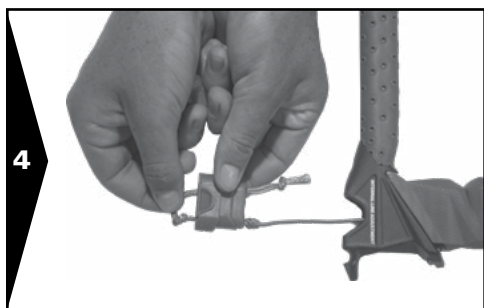
Tirer sur le dispositif de réglage barre/ligne.



Sortir l'extrémité de la pré-ligne de la Cavité d'ajustement(3).



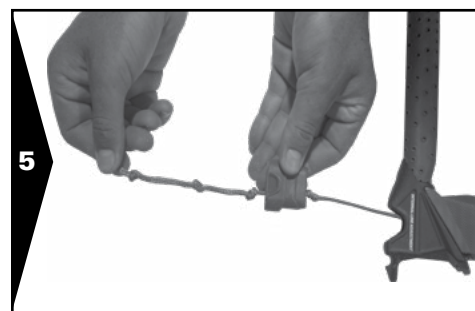
Sortir le nœud de la Cavité de blocage (2).



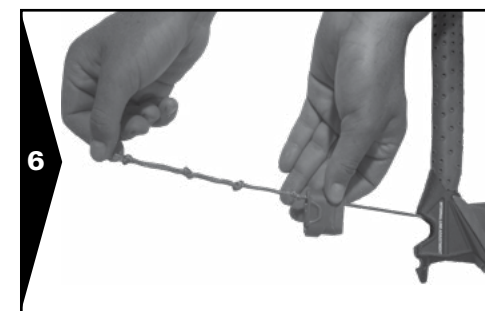
Sortir la pré-ligne de la Cavité d'ajustement (3).

# BARRE DU SYSTEME DE CONTROLE

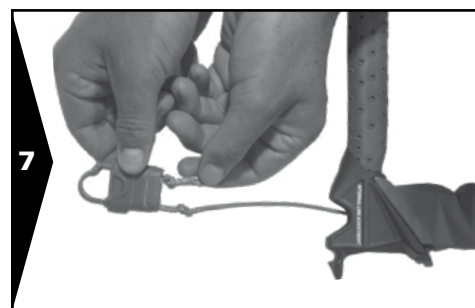
REGLER LES LIGNES DE VOL ARRIERES SUR LA BARRE TORQUE - SUITE



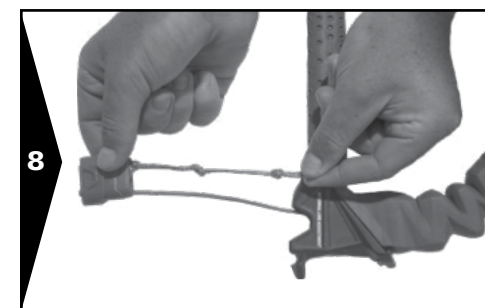
Sortir le nœud de la Cavité de blocage (1).



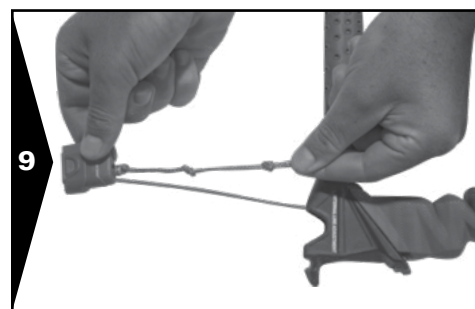
Ajuster la pré-ligne jusqu'au nœud désiré en utilisant la Cavité d'ajustement (3).



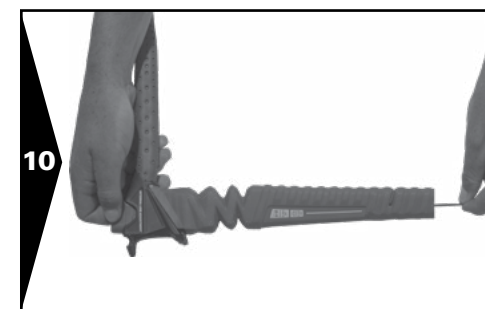
Bloquer le nœud choisi dans la Cavité de blocage (1).



Refaire passer l'extrémité de la pré-ligne dans la Cavité d'ajustement (3).



Bloquer le nœud suivant en utilisant la Cavité de verrouillage (2) et insérer l'excédent dans la Cavité d'ajustement(3).

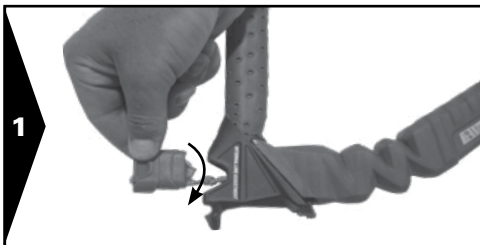


Réinstaller le dispositif de réglage de la barre/ligne en le repoussant dans l'extrémité de la barre, tout en tirant la ligne au-dessus du flotteur pour éliminer tout mou (voir ci-dessus).

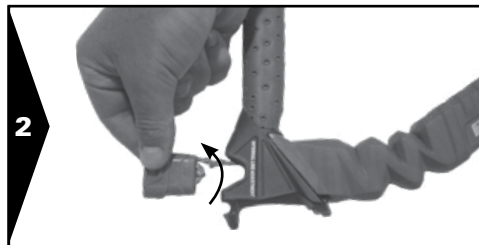
**IMPORTANT:** Répéter la même procédure sur le côté opposé de la barre afin que les pré-lignes soient de la même longueur.

## BARRE DU SYSTEME DE CONTROLE

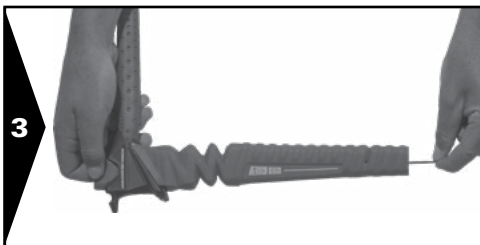
### REGLER LA LARGEUR DE LA TORQUE BARRE



Pour augmenter la largeur de la barre de 5cm: sortir le dispositif de réglage de la barre et le positionner comme ci dessus.



Pour diminuer la largeur de la barre de 5cm: tourner le dispositif de réglage de barre/ligne de 180° (voir ci-dessus).



Réinstaller le dispositif de réglage de barre/ligne en le repoussant dans l'extrémité de la barre, tout en tirant la ligne au-dessus du flotteur pour éliminer tout mou (voir ci-dessus).

## BARRE DU SYSTEME DE CONTROLE

### REGLER LES LIGNES ARRIERES SUR LA BARRE BASE

Repositionner les pré-lignes sur les nœuds sous les flotteurs change les longueurs de lignes (arrières).

**1** - Tirer sur les flotteurs pour faire apparaître les nœuds d'ajustement des pré-lignes.

**2** - Positionner la pré-ligne sur le nœud désiré.

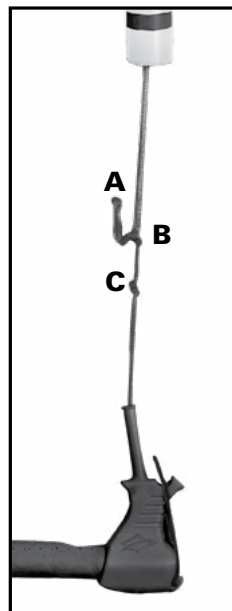
**Nœud A:** Augmente la longueur des lignes arrière (+ 5cm).

**Nœud B:** Les barres de contrôle Naish sont livrées en position B.

**Nœud C:** Diminue la longueur des lignes arrière (-5 cm).

**3** - Retirer les flotteurs vers le bas pour couvrir les nœuds d'ajustement.

**IMPORTANT:** Répéter cette procédure sur le côté opposé afin que le réglage soit le même des deux côtés.



## BARRE DU SYSTEME DE CONTROLE

### REGLER LA LARGEUR DE LA BARRE BASE

**1** - En utilisant une ligne, tirer sur le dispositif de réglage de la barre/ligne comme montré ci-contre.

**2** - Le nœud de la pré-ligne maintient le dispositif de réglage en place, Il vous faut donc tirer sur la pré-ligne à travers la barre pour permettre la rotation.

**3** - Faire pivoter le dispositif de réglage de la barre/ligne à 180°.

**4** - Réinstaller le dispositif de réglage de la barre/ligne en le repoussant dans l'extrémité de la barre, tout en tirant sur la pré-ligne au-dessus du flotteur pour éliminer tout mou.

**IMPORTANT:** Répéter cette procédure sur le côté opposé de la barre afin que le réglage soit le même des deux côtés.

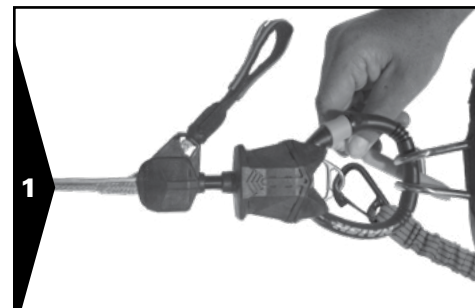


## BOUCLE TORQUE LOOP

### UTILISER LE DOIGT BLOQUEUR FINGER

Le doigt bloqueur est conçu pour maintenir la boucle Torque Loop sur le crochet de harnais.

**ATTENTION:** Quand le doigt bloqueur est en place vous devez, en situation d'urgence, activer le largueur de la boucle Torque Loop pour vous libérer de l'aile.



Pour connecter la boucle Torque Loop et le doigt bloqueur au crochet de de harnais:

**1** - Accocher la boucle Torque Loop au crochet de harnais.

**2** - Insérer le doigt bloqueur dans la partie centrale du harnais.

**ATTENTION:** Le doigt bloqueur doit être positionné en-dessous du Torque Loop et rentré dans la boucle de harnais.



Pour déconnecter le doigt bloqueur et la boucle Torque Loop du crochet de harnais:

**1** - Retirer le doigt bloqueur de la boucle de harnais.

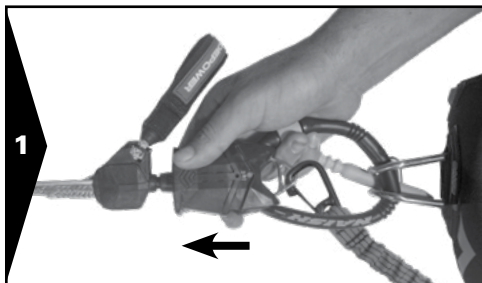
**2** - Retirer le Torque Loop de la boucle de harnais.

## BOUCLE TORQUE LOOP

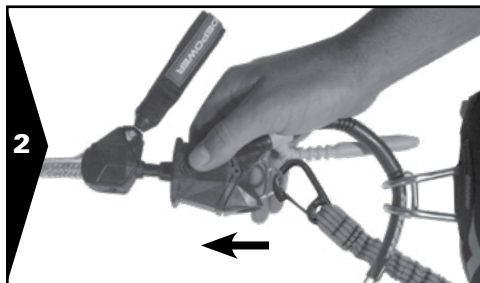
### COMMENT ACTIONNER LE LARGUEUR DE LA BOUCLE TORQUE LOOP

Pour vous libérer de l'aile dans une situation d'urgence, vous devez activer le largueur de la boucle Torque Loop.

**ATTENTION:** Toujours utiliser un leash d'aile lorsque vous utilisez un système de contrôle Naish.



Saisir la poignée du largueur de la boucle Torque Loop (voir ci-dessus).



Eloigner la poignée de votre corps en poussant. La boucle Torque Loop va s'ouvrir et se libérer de votre boucle de harnais (voir ci-dessus).

**LACHER IMMEDIATEMENT** la poignée. Le leash d'aile vous maintiendra relié à votre aile pendant qu'elle perdra sa puissance.

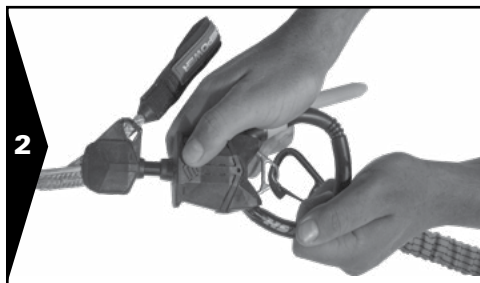
## BOUCLE TORQUE LOOP

### COMMENT REMETTRE EN PLACE LE LARGUEUR DE LA BOUCLE TORQUE LOOP



Pousser et maintenir le largueur dans sa position haute. Insérer l'extrémité de la boucle dans le largueur jusqu'à entendre un « click » et maintenir.

**ATTENTION:** Assurez-vous que la poignée du largueur est bien en place avant de décoller votre aile.



En maintenant la boucle en place, abaisser la partie coulissante du largueur. Vérifier que la boucle est bien engagée et verrouillée.

## TORQUE LOOP

### FONCTIONNEMENT DE L'ÉMERILLON

Lorsque les lignes avant sont croisées suite à un kiteloop ou une rotation, elles peuvent facilement être décroisées en attrapant le haut de la boucle Torque Loop, au dessus de la poignée du largueur. Tourner jusqu'à ce que les lignes soient décroisées.

**IMPORTANT:** Effectuer des rotations systématiquement dans la même direction peut appliquer des torsions importantes sur la ligne de mise en drapeau. Pour s'assurer que le produit fonctionne toujours parfaitement et diminuer son usure, assurez-vous de décroiser manuellement la ligne de mise en drapeau après chaque session.

## BOUCLE TORQUE LOOP

### UTILISATION DU TAQUET DE RÉGLAGE DE LA BOUCLE TORQUE BTB

Pour réduire la puissance de l'aile:

- 1 - Tirer la ligne de réglage en direction de votre corps pour réduire la puissance.
- 2 - Bloquer la ligne de réglage dans le taquet à la position voulue.

Pour augmenter la puissance de l'aile:

- 1 - Tirer légèrement sur la ligne de réglage pour la libérer du taquet.
- 2 - Laisser coulisser doucement la ligne de réglage pour augmenter la puissance.
- 3 - Rebloquer la ligne de réglage dans le taquet à la position voulue.



## BOUCLE TORQUE LOOP

### UTILISATION DU TAQUET DE RÉGLAGE DES BARRES TORQUE ATB ET 5-LIGNES

Pour réduire la puissance de l'aile:

- 1 - Tirer la ligne de réglage en direction de votre corps pour réduire la puissance.
- 2 - Bloquer la ligne de réglage dans le taquet à la position voulue.

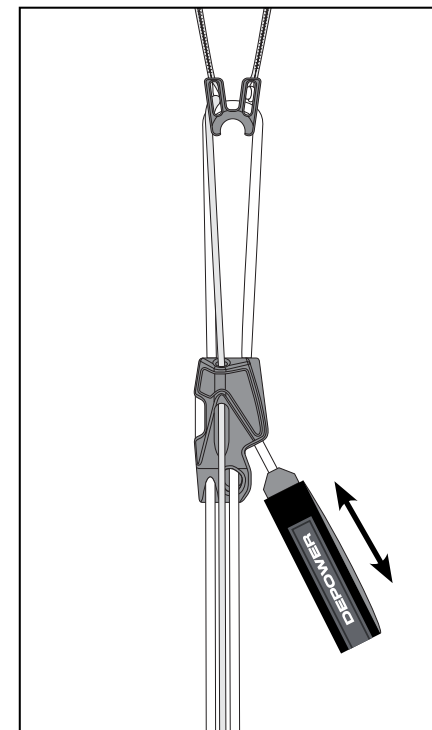
Pour augmenter la puissance de l'aile:

- 1 - Tirer légèrement sur la ligne de réglage pour la libérer du taquet.
- 2 - Laisser coulisser doucement la ligne de réglage pour augmenter la puissance.
- 3 - Rebloquer la ligne de réglage dans le taquet à la position voulue.

Pour ajuster la hauteur du taquet de réglage:

Pour ajuster la position du taquet, Annuler la tension sur les lignes en atterrissant l'aile, ensuite, faites glisser le taquet le long de la ligne de réglage vers la position voulue.

**IMPORTANT:** Il n'est pas possible de modifier la position du taquet quand il y a de la tension sur la ligne de réglage.



# LEASH D'AILE

## CONNECTER LE LEASH D'AILE

Toutes les barres de contrôle Naish sont livrées avec un leash d'aile.

Lors de l'activation du largueur de la boucle Torque Loop, le leash d'aile restera connecté à vous et votre aile pendant que cette dernière perd sa puissance.



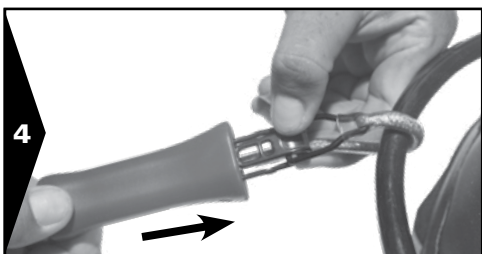
1a  
Connecter le mousqueton du leash d'aile à l'anneau d'accrochage du leash.



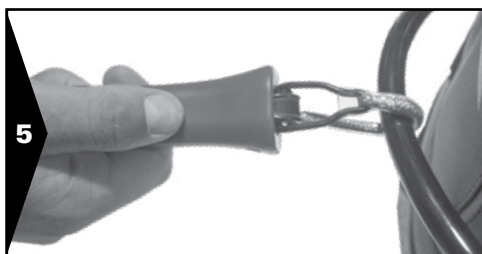
2  
Connecter le largueur du leash d'aile à l'accroche prévue à cet effet sur votre harnais. Pousser la poignée du largueur pour ouvrir la boucle du leash et la faire passer autour du point d'accroche prévu sur votre harnais



3  
Insérer le doigt mobile du largueur dans la boucle d'extrémité du leash d'aile.



4  
Repousser la poignée sur le doigt mobile.



5  
Vérifier que la poignée de votre largueur de leash est bien dans dans la position ci-dessus.

### ATTENTION:

Vérifier que la poignée de largueur de leash soit dans la bonne position avant de décoller l'aile. Certaines connexions harnais-à-leash peuvent ne pas convenir pour assurer une libération parfaite du leash Naish. Avant de l'utiliser, assurez-vous que la connexion entre le leash et le harnais est suffisamment grande et espacée du corps afin de laisser passer la boucle d'accrochage et qu'aucune surface n'empêche la boucle du leash de glisser sur le point de connexion au harnais lors de l'activation du largueur en toutes situations.

# LEASH D'AILE

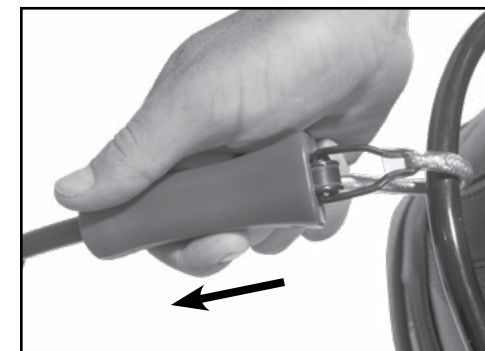
## COMMENT ACTIONNER LE LARGUEUR DU LEASH D'AILE

**ATTENTION:** Pour vous libérer complètement de l'aile dans une situation d'urgence vous devez;

- 1 - Activer le largueur de la boucle Torque Loop.
- 2 - Puis activer le largueur du leash d'aile.

Pour activer le largueur du leash d'aile:

- 1 - Attraper la poignée de largage puis la pousser à l'écart de son corps (voir photo).
- 2 - **LACHER IMMEDIATEMENT** la poignée du système de sécurité pour être complètement libéré de l'aile.



**ATTENTION:** Activer le largueur de leash d'aile

uniquement en situation d'urgence. Une fois que vous avez déclenché le largueur de leash d'aile, vous n'aurez plus le contrôle sur votre aile qui pourra devenir très dangereuse pour les personnes sous votre vent aussi bien sur la terre que sur la mer. Quand vous activez le largueur de leash d'aile, vous devez savoir qu'il y a une forte possibilité de ne pas récupérer votre aile. Par conséquent, il y a une forte possibilité pour que vous ayez besoin de nager ou d'assistance pour pouvoir revenir sur terre.



# POLITIQUE DE GARANTIE DE NAISH

Naish garantit à l'acheteur original que ce produit est exempt de défauts principaux de matériel et de fabrication pendant une période de un (1) an à compter de la date d'achat. Cette garantie est soumise aux limitations suivantes:

La garantie est uniquement valide lorsque la carte de garantie est dûment remplie et retournée à Naish dans les sept (7) jours qui suivent la date d'achat.

La garantie est uniquement valide lorsque ce produit est utilisé pour des activités de loisirs et ne s'applique pas lorsque le produit est utilisé en location ou dans le cadre d'un apprentissage.

La garantie n'est valable que si le matériel est utilisé pour faire du kitesurf sur l'eau et ne couvre pas le matériel utilisé en location ou pour de l'enseignement.

Naish prendra la décision finale concernant la garantie, ce qui nécessitera peut-être une inspection et/ou des photos de l'équipement, qui montrent clairement le(s) défaut(s). Si nécessaire, ces informations doivent être envoyées au revendeur Naish de votre pays, port payé. Ce produit ne peut être retourné que si un numéro d'autorisation de renvoi est préalablement attribué par le revendeur Naish. Ce numéro doit apparaître clairement sur l'emballage, faute de quoi ce dernier sera refusé.

Si un produit est considéré comme défectueux par Naish, la garantie couvre la réparation ou le remplacement du produit défectueux uniquement. Naish ne peut en aucun cas être responsable des coûts, pertes ou dommages subis résultant de l'impossibilité à utiliser ce produit.

Cette garantie ne couvre pas les dommages provoqués par une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une négligence ou l'usure normale du produit, y compris, mais sans limitation, les perforations, le montage avec des composants autres que des composants Naish, des dommages dus à une explosion au soleil excessive ou les dommages dus gonflage excessif des boudins, les dommages dus à une manipulation ou à un stockage inapproprié, les dommages provoqués par une utilisation dans les vagues ou les shore breaks ainsi que les provoqués par l'écrasement de l'aile à grande vitesse ou les dommages autres que les défauts de matériel et de fabrication.

Cette garantie est nulle si une réparation, un changement ou une modification non autorisé(e) est apporté(e) à une partie quelconque de l'équipement.

La garantie applicable à un composant réparé ou remplacé est validé à partir de la date d'achat d'origine uniquement.

Le reçu de l'achat d'origine doit accompagner toutes les réclamations de garantie. Le nom du revendeur et la date d'achat doivent apparaître clairement et être lisibles.

Il n'existe aucune garantie s'étendant au-delà de la garantie spécifiée dans le présent contrat.

## TORQUE BTB & ATB, 50 & 55 CONTROL SYSTEM

**CONFORME A LA NORME AFNOR:** NF S 52-053

**UTILISATION:** KITESURF, LANDKITE **POIDS DE L'UTILISATEUR RECOMMANDÉ:** 30-100 KG

**TYPE D'AILES COMPATIBLES:** GONFLABLE 4-LIGNES

**PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE SÉCURITÉ:** POIGNÉE A POUSSER AVEC AIGUILLE COINCEUR POUR LE DÉCLENCHEUR ET AIGUILLE ROTATIVE POUR LE LIBÉRATEUR

**FONCTION DU DISPOSITIF DE SÉCURITÉ:** DÉCLENCHEUR ET LIBÉRATEUR

## TORQUE 5-LINE 50 CONTROL SYSTEM

**CONFORME A LA NORME AFNOR:** NF S 52-053

**UTILISATION:** KITESURF, LANDKITE **POIDS DE L'UTILISATEUR RECOMMANDÉ:** 30-100 KG

**TYPE D'AILES COMPATIBLES:** GONFLABLE 5-LIGNES

**PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE SÉCURITÉ:** POIGNÉE A POUSSER AVEC AIGUILLE COINCEUR POUR LE DÉCLENCHEUR ET AIGUILLE ROTATIVE POUR LE LIBÉRATEUR

**FONCTION DU DISPOSITIF DE SÉCURITÉ:** DÉCLENCHEUR ET LIBÉRATEUR

**naishkites.com**

© 2019 Naish International, a division of Nalu Kai Incorporated